Zeitschrift: Rapport annuel / Bibliothèque nationale suisse
Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse
Band: 85 (1998)

Rubrik: Organisation et gestion

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Organisation et gestion

Généralités

Organigramme

Comité de direction
(*Membres du Comité de direction)

Collections*
M.-Chr. Doffey

Acquisitions
Ph. Girard

Monographies

Publications de sociétés

Publications officielles

Périodiques

Catalogue alphabétique
E. Balzardi

Catalogue matières
P. Landry

Conservation
S. Herion

Entretien des collections

Atelier de reliure

Reliure externe

Atelier photographique

Magasins
S. Rossel

Département de l'Intérieur

Commission de la Bibliothèque nationale suisse

Office fédéral de la culture

Bibliothèque nationale suisse

Encouragement à la culture

Musée national suisse

Direction *
J.-F. Jauslin

Secrétariat

Conseil technique *
W. Treichler

Activités culturelles *
R. Luck

Informatique et planification *
M. Moret

Manifestations publiques

Bibliographies spécialisées

Publications

Services aux usagers *
J.-M. Rod

Collections spécialisées / Archives littéraires suisses *
Th. Feitknecht

Prêt
S. Kurt

Prêts à domicile

Salle de lecture

Expédition postale

Centre d'information Helvetica
M. Mosberger

Catalogue collectif suisse

Renseignements bibliographiques

Salle des catalogues

Catalogue collectif suisse des publications en série
D. Uebelhard

Archives littéraires suisses
Th. Feitknecht

Cabinet des estampe
S. Bieri

Services et personnel (État fin 1998)

Direction

Directeur : Jean-Frédéric Jauslin.

État-major

Genevieve Clavel-Merrin, Pierre Clavel, Willi Treichler.

Secrétariat

Valérie Rey-Doutaz, Daniela Lüscher, Jacqueline Piacentino.

Informatique

Responsable : Michel Moret.
Marcel Amore, Frédéric Bangerter, Iris Marthaler, Nicolas Tschannen.

Activités culturelles

Responsable : Rätus Luck.
Expositions et manifestations : Peter Edwin Erismann, Peter Kraut.
Publications : Olivier Bauermeister.
Bibliographies spécialisées : Anton Caflisch, Gabriela Rauch, Pierre Surchat.

Collections

Responsable : Marie-Christine Doffey.
Peter Schwery.

Acquisitions

Responsable : Philippe Girard.
Monographies : Katharina Helfenstein (suppléante), Doris Gasser-Jungo, Ines Gasser, Lea Rubin, Thomas Schindler.
Périodiques : Christine Aeberli (responsable), Heinz Zahnd (suppléant), Marisa Bauen-Romano, Patricia Meier, Alice Neff-Gilgen, Stephan Schmid, Karin Schüpbach.
Publications de sociétés : Martin Wyssenbach (responsable), Eveline Spagnuolo-Renggli.
Publications officielles : Maria Pfäffli.

Catalogue alphabétique et bibliographie nationale

Responsable : Elena Balzardi.
Hugo Aebersold (suppléant), Yvonne Bättig, Christoph Boldini, Marie-Christine Brodard, Jean-Luc Cossy, Danielle Ducotterd-Waeber, Cornelia Düringer, Monique Fürst, Luzia Gerber, Jürg Hadorn, Gordana Lazic Tschanz, Noël Menoud, Daniel Nater, Gabriela Rauch, Christiane Schmidt, Barbara Signori, Annemarie Walthert, Youna Zahn.

Catalogue matières

Responsable : Patrice Landry.
Anton Caflisch, Danielle Ducotterd-Waeber, Urs Frei, Luzia Gerber, Denise Kaspar, Walter Pfäffli, Christine Schilt, Peter Schwery, Vera Uhlmann.

Centre suisse ISSN (organisme hôte de la BN)

Responsable : Marie-Christine Doffey.
Marie-Christine Brodard, Christiane Schmidt.

Conservation

Responsable : Susan Herion.
Entretien des collections : Gabriela Grossenbacher (responsable), Martin Gasser, Corinne Merle, Karin Rüegg, Erwin Schilliger (chef du projet *Microfilmage*), Blanda Schöni Ingold.
Atelier de reliure : Charles Vonlanthen (responsable), Rahel Schlapbach, Stephan Schmid.
Reliure externe : Hans Meyer (responsable), Stephan Schmid.
Atelier photographique: Sylvia Schneider (responsable), Peter Sterchi (suppléant), Paolo Manzoni, Daniel Messerli.

Magasins

Responsable : Sylvain Rossel.
Hansruedi Heer (suppléant), Jürg Bolz, Peter Brauen, Gordana Lazic Tschanz, Marcel Lüdi, Max Maurer, Rolf Ueltschi, Mathias Weichelt, Hansjörg Wüthrich.

Services aux usagers

Responsable : Jean-Marc Rod.

Prêt

Responsable : Silvia Kurt-Müller.
Prêt à domicile : Julia Bächtold Kistler (suppléante), Ursula Balmer, Sandro Contin, Bernhard Dufour, Michael Sasdi, Susanne Schumacher.
Salle de lecture : Ove William Dreyer, Matthias Nepfer, Susanne Schumacher, Mathias Weichelt.
Expédition postale : Hans Wüthrich.

Centre d'information Helvetica

Responsable : Monika Mosberger.
Manel de Silva.
Catalogue collectif suisse : Margherita Jaquet-Viscardi (suppléante), Maria-Katharina Chryssomallis-Schär, Cornelia Civatti, Diethild Rychen-Theis, Marina Schneeberger.
Information aux usagers : Lorenz Störi (responsable), Verena Angeli, Christine Glauser, Mathias Weichelt, David Zimmer.
Service de recherches : Manel de Silva, Andreas Berz, Jane Suzanne Mauerhofer Haala.
Relations avec le public : Ruth Büttikofer, Ursula de Wurstemberger, Irene Dvorak-Fiala, Silvia Hofmann.
Prêt interbibliothèques : Pierre Pillonel, Marianne Tschibambe.
Formation des stagiaires : Barbara Kräuchi.
Stagiaires : Barbara Aebi et Ursula Käser (préstage d'une haute école spécialisée en Information documentaire), Barbara Plaschy, Yasmine Scheidegger et Lucienne Schwery (formation de bibliothécaire BBS).

Catalogue collectif suisse des publications en série

Responsable : Dagmar Uebelhard-Petzold.
Sabine Isely Aebi, Herbert Sahli, Christoph Vogel, Angelika Waldis.

Collections spécialisées/Archives littéraires suisses

Responsable : Thomas Feitknecht.

Archives littéraires suisses

Responsable : Thomas Feitknecht.
Marius Michaud (suppléant), Annetta Ganzoni Pitsch, Huldrych Gastpar, Corinna Jäger-Trees, Franziska Kolp, Marie-Thérèse Lathion, Ulrich Weber.

Cabinet des estampes

Responsable : Susanne Bieri.
Bernhard Dufour, Erika Parris-Tank, Anne Pastori Zumbach.

Personnes engagées sous mandat :

Service des expositions : Pascal Danz et Rudolf Schär ;
Peter Kraut (dont le poste est financé grâce au Centre Dürrenmatt de Neuchâtel).

Archives littéraires : Stéphanie Cudré-Mauroux, Rudolf Werner Probst, Hugo Sarbach.
Traitement des fonds financés par la fondation Silva-Casa : Sibylle Birrer, Reto Caluori, Kathrin Lüssi, Roger Sidler.

Cabinet des estampes : Monika Bohnenblust, Betty Stocker.

Centre d'études Blaise Cendrars (postes du Fonds national de la recherche scientifique) : Jean-Carlo Flückiger, Judith Trachsel.

Mentionnons encore l'engagement temporaire de collaborateurs et collaboratrices dans le cadre du programme d'occupation des chômeurs.

Mutations

L'effectif autorisé des postes dit « plafonné » est demeuré de 103,2 unités par rapport à l'année précédente. En moyenne, 104,4 postes ont été occupés durant l'année (contre 102,9 en 1997). Vingt et un engagements et huit départs ont été enregistrés.

Nouvelles collaboratrices et nouveaux collaborateurs

Sont entrés au service de la BN durant l'année : Mme Genevieve Clavel-Merrin à l'état-major de la direction (le 1er février), M. Nicolas Tschannen au service informatique (le 1er mars), MM. Jean-Marie de Wurstemberger (du 1er mai au 31 août) et Martin Tschachtli (le 1er mai) au Catalogue collectif suisse, Mme Gordana Lazic Tschanz au service des Magasins (le 15 mai) et au Catalogue alphabétique (le 6 juillet), M. Christoph Boldini également au Catalogue alphabétique (le 18 mai), M. Pierre Clavel à l'état-major de la direction (le 1er juin), M. Martin Gasser au service de l'Entretien des collections (le 1er juillet), M. Jürg Hadorn au Catalogue alphabétique et M. Stefan Schlittler dans le service des Acquisitions de périodiques (le 1er août), Mme Martina Schletti (du 15 août au 15 septembre), Mmes Isabella Antognini et Lorena Locher (du 1er au 30 septembre) ainsi que Mme Johanna Nydegger et M. Marc Roskamp (le 1er septembre) tous entrés au service du Catalogue collectif suisse, Mme Anabel Jotterand dans le service des Acquisitions de périodiques (le 1er octobre), M. Michel Guinard au Secrétariat et à la Loge (le 12 octobre), M. Stefan Salvisberg au service des Magasins (du 19 octobre au 31 décembre) et Mme Doris Imholz dans les secteurs des Relations avec le public et de la Loge. Mmes Rahel Schlapbach et Mirjam Huber (reliure).

Départs

Ont quitté le service de la BN : M. Franz Schäfer (le 31 janvier), M. Renatus Künzi (le 30 avril), Mmes Corinne Rion et Murielle Voide (le 31 mai), M. Kurt Scheurer (le 30 juin), Mme Encarnacion Rancitelli (le 31 août), M. Jean-Pierre Schmid (le 31 octobre) et Mme Marguerita Jaquet (le 31 décembre).

Décès

Peu après que, le 12 décembre 1997, M. Hans Frankhauser, collaborateur au service de la Reliure, nous eut quittés de façon tout à fait inattendue après de longues années de travail chez nous (voir le *Rapport annuel 1997*, p. 83), nous perdions, le 31 janvier 1998, de manière tout aussi inattendue, M. Albert Blatter, chef du service de la comptabilité de l'Office fédéral de la culture. Rappelons que M. Blatter, avant que les deux directions de l'Office et de la BN ne fusionnent, avait rempli pendant de nombreuses années cette même fonction de chef du service comptabilité pour la BN. Sa loyauté, ses connaissances étendues, son expérience, son esprit conciliant et sa discrétion naturelle en avaient fait un collègue particulièrement aimé et apprécié que nous n'oublierons pas.

Formation

La demande en formation et en réorientation professionnelle dans les domaines de l'information et de la communication est demeurée forte en 1998. À la BN, il est possible de suivre aussi bien le stage d'information et de documentation dispensé dans le cadre d'une haute école spécialisée que l'enseignement destiné au futur assistant en information et documentation. En février, la responsable de la formation de la BN, Mme Barbara Kräuchi, a participé à la conférence internationale organisée à Bad Honnef par le Bibliotheksinstitut de Berlin consacrée au thème « For the library of the future – improving the quality of continuing education and teaching ». Quelque quarante participants venus d'Europe et des États-Unis ont donné pendant quatre jours d'intéressantes conférences sur le thème de la formation dans les domaines de l'information et de la communication. De cette conférence, plusieurs enseignements utiles ont pu être tirés en vue de développer les circuits de formation de la BN. Durant 1998, la formation fut elle aussi placée sous le signe du déménagement du personnel administratif. Le manque de place dans les nouveaux locaux provisoires nous a amenés à renoncer à la salle d'étude destinée aux stagiaires. En outre, à cause du déménagement et du peu d'espace mis à notre disposition, la BN s'est vue dans l'impossibilité d'assurer en automne 1998 la semaine de répétition destinée aux étudiants des cours de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses (BBS) de Lausanne.

Formation interne

Le 2 novembre, deux stagiaires, Mmes Barbara Aebi et Ursula Käser, ont commencé chez nous leur préstage d'une haute école spécialisée en information et en documentation. Elles travailleront aux Acquisitions, au Catalogue alphabétique, au Centre d'information Helvetica, à la Salle de lecture ainsi qu'au prêt. Elles feront également la connaissance d'autres services en guise d'introduction.

Au printemps, Mme Anne Brunner a achevé sa formation BBS. Mme Yasmine Scheidegger a réussi ses examens BBS en automne. Quant à Mmes Barbara Plaschy et Lucienne Schwery, elles ont fréquenté le cours de formation de la BBS de janvier 1998 à mars 1999.

Stagiaires externes

De nombreux stagiaires externes ont passé à la BN en 1998 entre une et quatre semaines. Ils ont achevé leur stage chez nous ou se sont confrontés par eux-mêmes aux différents outils bibliographiques. Il s'agit de :

- Mme Chérryl Béchir, Institut pédagogique, Centre DOCAV, Porrentruy ;
- Mme Adrienne Dapples, Bibliothèque publique et universitaire, Lausanne ;
- Mme Paola Hildenbrand-Tampieri, Biblioteca del Centro professionale, Cannobio ;
- Mme Véronique Hof, Bibliothèque de la Ville, Delémont ;
- Mme Andrea Hutter, Bibliothèque cantonale du Valais, Sion ;
- Mme Bianca Itten, Regionalbibliothek, Berne ;
- Mme Antonella Morena, Bibliothèque du lycée cantonal, Porrentruy ;
- Mme Nathalie Progin, Bibliothèque de l'école supérieure de commerce, Genève ;
- Mme Iris Rüegg, Regionalbibliothek, Berne ;
- Mme Christa Schönmann Abbühl, Infothek DEZA, Berne ;
- M. Sebastian Steiner, Bibliothèque cantonale du Valais, Sion ;
- Mme Miriam Stettler, Fachbereichsbibliothek Bühlplatz, Berne ;
- Mme Annette Trinkler, Bibliothèque de l'École polytechnique fédérale, Zurich.

Travaux de diplôme

Anne Brunner, *Peau neuve pour un centenaire : étude comparative de six bibliographies nationales et propositions pour le nouveau Livre suisse*, Berne, 1998.

Markus Emmenegger, *Leitfaden : Einführung in die alphabetische Katalogisierung (VTLS) für Auszubildende der Schweizerischen Landesbibliothek*, Berne, 1998.

Égalité des chances entre hommes et femmes

Une personne chargée de s'occuper des questions liées à l'égalité des chances entre hommes et femmes travaille à raison de 10 % dans les trois institutions de l'Office fédéral de la culture (OFC) que sont le Musée national suisse, la Bibliothèque nationale suisse et l'Encouragement à la culture. À la BN, le travail de la déléguée est facilité par l'aide que lui apportent (ou lui ont apportée) Mmes Ruth Büttikofer, Stéphanie Cudré-Mauroux, Susan Herion, Sabine Isely Aeby, Silvia Kurt, Encarnacion Rancitelli (jusqu'en août 1998) et Dagmar Uebelhard.

La principale activité de la déléguée de l'OFC a consisté cette année à établir le nouveau profil d'égalité des chances entre hommes et femmes. Profil que nous allons brièvement esquisser ici.

Afin de rendre plus étroite la collaboration des déléguées avec les cadres de l'OFC, le nouveau profil prévoit d'accorder à ces dernières la possibilité de prendre part à toutes les réunions importantes de l'office ; au moins devraient-elles recevoir les ordres du jour ainsi que les procès-verbaux.

Un autre point important de ce profil : l'étroite collaboration entre les unités organisationnelles essentielles à l'application des mesures favorisant l'égalité des chances. C'est la raison pour laquelle eurent lieu en 1998 quatre réunions de coordination auxquelles participèrent les déléguées à l'égalité, le directeur de l'OFC, le responsable des services centraux, ainsi que le responsable du développement et de l'organisation du personnel ; divers thèmes furent abordés ayant trait à la fois aux questions de personnel, au travail du développement et de l'organisation du personnel et aux tâches destinées à promouvoir l'égalité, dans l'idée, naturellement, de développer des synergies.

De manière à mieux faire appliquer les principes d'égalité des chances, une discussion portant sur les buts à atteindre doit avoir lieu chaque année entre les déléguées et le directeur de l'OFC selon le *management by objectives*. Les participants à cette discussion détermineront ensemble, sur la base d'expériences déjà réalisées, une à deux mesures concrètes en vue d'assurer une meilleure égalité des chances entre hommes et femmes. Cette requête est d'ailleurs soutenue par le secrétariat général du Département fédéral de l'Intérieur, puisque les directions des offices furent invitées à formuler au moins un objectif annuel dans le cadre de l'égalité des chances entre hommes et femmes. L'objectif de l'OFC pour l'égalité des chances et le développement du personnel s'intitule pour 1999 : « développement de carrière et *job rotation* ».

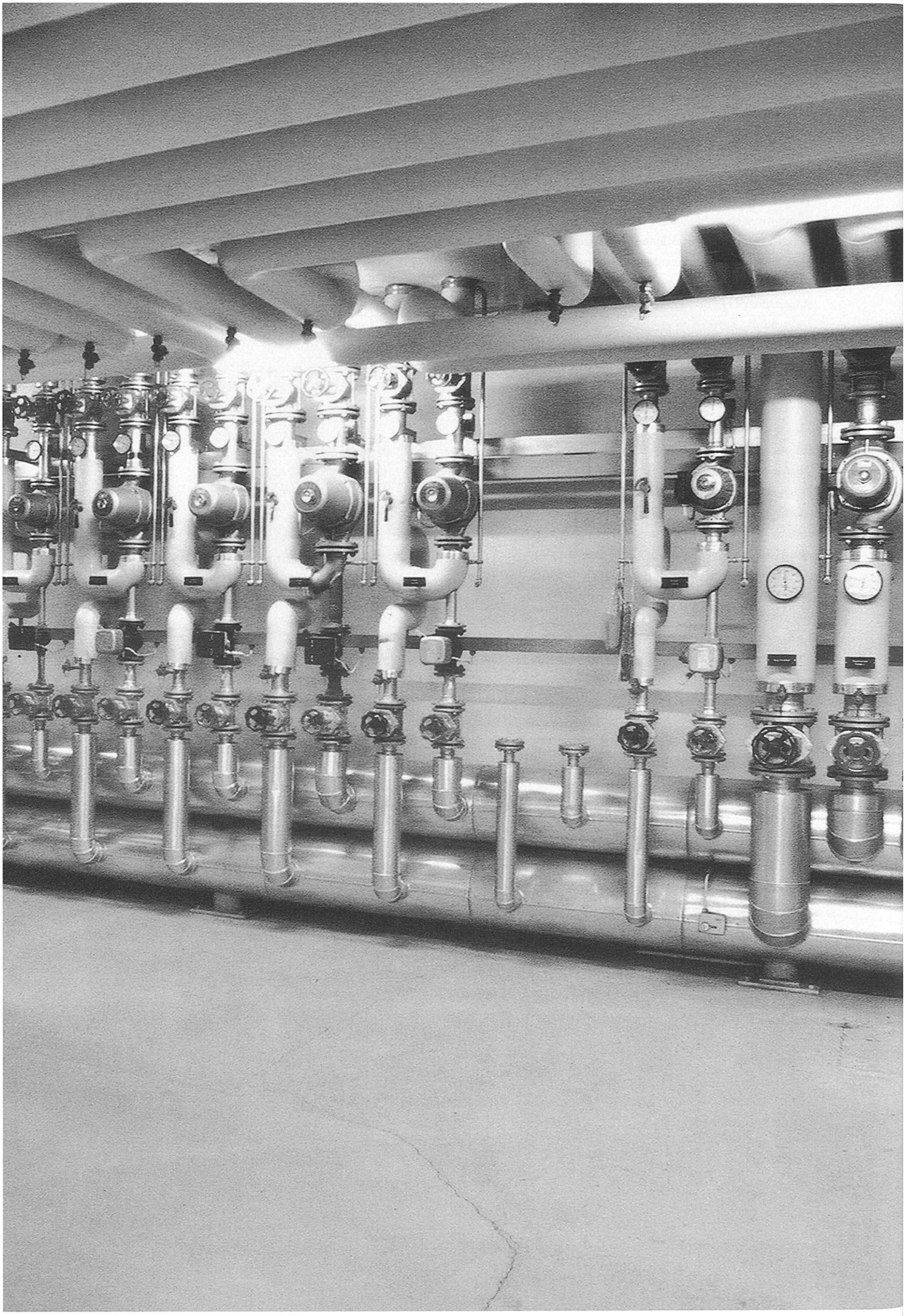
Comme il est très difficile pour une déléguée d'assurer de manière satisfaisante les tâches inhérentes à sa mission en plus de son activité courante, le nouveau profil prévoit, pour l'avenir, la création d'un 50 % de poste qui serait entièrement consacré aux questions ressortissant au thème de l'égalité des chances entre hommes et femmes pour tout l'Office. Comme notre Office se compose de trois domaines différents, cette solution implique la création et l'institutionnalisation de groupes issus des trois domaines en question. Ces trois groupes, qui devraient se composer chacun de quatre à six personnes, doivent être vus comme les organes de liaison entre le ou la délégué(e) et le reste des collaborateurs. En ce sens, une importante fonction de communication incombe à ces groupes ; ils doivent donc soutenir activement le ou la délégué(e) en établissant des contacts, en fournissant des idées, etc.

Le profil décrit ici dans ses grandes lignes a été présenté à la fin du mois de septembre à la réunion des direction de l'OFC. Cependant, il reste encore quelques points à régler de manière à glisser dans le projet « Nove OFC » les propositions que nous venons d'évoquer.

Budget

	1997	1998
	CHF	
Rétribution du personnel	9 278 100	9 956 950
Acquisitions de la Bibliothèque nationale suisse	1 194 300	1 188 200
Acquisitions des Archives littéraires suisses	560 600	677 000
Collaboration avec des institutions extérieures	323 400	471 700
Expositions et autres manifestations	229 700	311 300
Répertoire des périodiques et séries	68 600	38 300
Indemnités	80 000	111 100
Travail par équipes	10 000	10 100
Commissions et honoraires	802 200	648 800
Recherche et développement	152 600	41 800
Formation	15 100	15 700
Machines, appareils, etc.	6 000	6 000
Conservation et restauration	346 100	838 500
Réorganisation BN	1 280 100	1 288 500
Publications, imprimés, matériel de bureau, atelier photographique, reliure externe *	1 743 866	1 759 380
Informatique *	1 012 000	676 000
Autres dépenses	43 000	44 200
Total	17 145 666	18 083 530

* Ces deux rubriques, « Publications, imprimés... » et « Informatique », ne font pas partie à proprement parler du budget de la Bibliothèque nationale suisse. Il s'agit en réalité de montants attribués à l'institution dans le cadre de la répartition des budgets de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel et de l'Office fédéral de l'informatique. En outre, il n'est pas fait mention ici des contributions sociales de l'employeur qui dépendent quant à elles de l'Office fédéral du personnel.



Collections

La section des collections a pour principales missions d'assurer l'acquisition, le catalogage, l'indexation, la conservation et la préservation des collections de la BN ainsi que leur entreposage. Elle est aussi chargée de la rédaction de la bibliographie nationale, Le Livre suisse, *et abrite enfin le Centre suisse ISSN.*

Comme pour toute la BN, l'année 1998 a été marquée par les travaux de préparation et d'installation dans le provisoire. Deux services de la section, les acquisitions et la conservation, sont désormais éclatés sur les deux sites. Nécessité d'accès aux outils de travail oblige, le service des périodiques et celui des photocopies travaillent dans des locaux jouxtant la salle de lecture provisoire, au premier niveau des magasins souterrains. Nous tenons à remercier les architectes de l'aménagement des espaces de travail destinés à nos collaboratrices et collaborateurs. Toutefois, l'exiguïté des lieux, les problèmes phoniques, la promiscuité et les fréquents déplacements entre les deux sites sont des facteurs perturbants qui ralentissent et compliquent le travail. Un phénomène nouveau apparaît : la plupart d'entre nous se sentent amputés des éléments spécifiques qui font de nous des bibliothécaires et non des « fonctionnaires », à savoir la faculté d'évoluer dans un espace architectural consacré, organisé selon des schémas spécifiques, de côtoyer nos usagers de même que nos collègues des services publics... C'est un peu notre cordon ombilical qui vient d'être momentanément coupé.

Les faits marquants

Nous ne pouvons nous attarder sur toutes les réalisations liées aux nombreux objectifs de la section. Nous relèverons toutefois deux domaines dans lesquels la BN a fait des avancées importantes. Le premier est celui de la mise en production du système matière SWD/RSWK qui, grâce à une excellente préparation et formation, a pu être introduit sans interruption dans la chaîne de traitement du livre. Si la productivité n'a pas encore atteint son rythme de croisière, les premiers résultats 1998 sont réjouissants. Ce changement de cap dans la politique d'indexation nous a aussi donné un nouveau souffle en ce qui concerne la collaboration internationale, plus particulièrement avec les bibliothèques nationales européennes associées au projet d'accès matière multilingue.

Le second domaine touche notre mandat de conservation en tant qu'institution patrimoniale. L'acceptation par le Parlement du message relatif à la construction et à l'exploitation d'une installation de désacidification de masse des archives et documents de bibliothèques représente une étape décisive pour la BN et la Suisse. Le premier coup de pioche, le 10 décembre à Wimmis, a marqué le début de la phase de réalisation de ce projet 1. Cette étape ne constitue toutefois qu'un des volets de la politique de conservation de la BN. Une note de discussion au Conseil fédéral concernant un concept global de conservation du texte, du son et de l'image par les institutions dont la Confédération a la charge ou qu'elle finance sera traitée début 1999 2. Des propositions concrètes et des axes stratégiques y ont été développés par la BN et les Archives fédérales.

Les objectifs non réalisés

Parmi les non-réalisations, nous mentionnerons l'installation du module VTLS de bulletinage des périodiques. Le manque de ressources en personnel, la surcharge de travail engendrée par le déménagement et un certain nombre de questions techniques liées à VTLS nous ont amenés à reporter cette réalisation *sine die.*

Le retard du catalogage, accumulé depuis l'automatisation, en forte augmentation fin 1998 en raison du déménagement et des changements informatiques, demeure l'une de nos préoccupations majeures. Si l'on tient compte que l'augmentation de 5 % de la production littéraire se confirme, la politique des éditeurs étant axée davantage sur l'élargissement de leur catalogue que sur l'accroissement des tirages, la BN ne pourra faire face à ses obligations, alors même que la production

1 Voir article de Susan Herion, « Die Massenentsäuerung nimmt Gestalt an ! «, in *Spatentisch,* n 10 décembre 1998.

2 « Erhaltung von Text-, Bild- und Tondokumente durch Institutionen, die der Bund trägt oder mitfinanziert (Bestandeserhaltung) », note de discussio au Conseil fédéral du 24 décembre 1998.

annuelle du catalogage augmente constamment. L'annonce des publications dans la bibliographie nationale – *Le Livre suisse* – accuse un retard de cinq mois, et la mise des ouvrages à la disposition de nos lecteurs subit les mêmes conséquences. Nous planifions une opération spéciale de rattrapage pour 1999, dans le but de résorber ce retard.

Acquisitions

L'Ordonnance sur la Bibliothèque nationale suisse du 14 janvier 1998, à la rédaction de laquelle le service des Acquisitions a participé, est entrée en vigueur en janvier 1998.

Le Mandat de collection défini à la section 2 constitue un outil de travail très attendu, permettant à notre service de sélectionner, sur une base juridique, la masse sans cesse en augmentation des nouvelles publications, tout en conservant intacts les principaux axes de ses collections. La loi sur la BN du 29 septembre 1911 puis celle du 18 décembre 1992 traçaient un périmètre de collections très large n'apportant que peu d'informations aux utilisateurs. Les instructions précises réglementant les critères d'acquisition restaient internes. Le mandat de collection de l'Ordonnance du 14 janvier 1998 se subdivise en trois parties bien distinctes que l'on peut résumer ainsi : « ce qui est, ce qui peut être, ce qui n'est pas recueilli ». L'introduction de la partie « peuvent être collectionnés de manière ponctuelle » est en soi très novatrice même si, à aucun moment de son histoire, la BN n'a pu prétendre disposer de toute la « littérature grise » produite en Suisse ; ainsi, la BN n'est plus contrainte de recueillir systématiquement toute la « littérature grise », périodique ou non, provenant des communes, des paroisses, des entreprises et sociétés mais plutôt d'en constituer un échantillonnage dont les critères de sélection seront déterminés par l'importance de la collectivité éditrice ou le contenu des documents. Des instructions détaillées feront l'objet d'un règlement dont la rédaction est en chantier.

Grâce à la stabilité de notre budget d'acquisitions, nous avons pu subvenir aux achats d'Helvetica publiés à l'étranger principalement ; seules quelques restrictions ont été opérées dans l'achat d'imprimés antérieurs à 1900 et dans l'extension des licences d'utilisation de cédéroms.

Le déménagement dans les locaux provisoires de la Schwarztorstrasse a eu pour principale conséquence l'éclatement du service des acquisitions sur deux sites séparés. Si, pour la partie « monographies », la poursuite des activités du service loin des salles publiques était envisageable, il n'en allait pas de même pour sa partie « périodiques ». Son fonctionnement exige un accès immédiat au catalogue des périodiques encore sur fiches ainsi qu'aux périodiques eux-mêmes. Cette césure dans le fonctionnement du service a nécessité une nouvelle distribution des tâches et a quelque peu ralenti leur exécution.

Monographies

Pour rassembler toutes les publications sorties de presse à l'occasion des cent-cinquante ans de l'État fédéral, nous avons eu recours aux représentations suisses à l'étranger. Or force est de constater que seuls quelques envois de livres, brochures et périodiques édités à cette occasion nous ont été adressés. Contrairement aux festivités du sept-centième anniversaire de la Confédération, les cent-cinquante ans de l'État fédéral furent principalement un événement intérieur.

La recherche des Helvetica publiés dans toutes les langues et dans tous les pays nécessite le recours à tous les supports d'information. Les sources d'information utilisant les nouvelles technologies (cédéroms, bases de données en ligne) ont modifié les modes de recherche des Helvetica. Le dépouillement des sources d'information imprimées se fait selon la méthode de recherche classique et éprouvée consistant à lire des milliers de notices bibliographiques pour y découvrir des Helvetica. Par des lectures de notices provenant de bibliographies nationales, régionales,

spécialisées, de périodiques professionnels ou de la presse en général, le service des acquisitions repère les titres qui viendront enrichir ses collections d'Helvetica. Cette méthode de recherche « déductive » ne saurait être appliquée aux recherches effectuées dans les bases de données cumulatives, les bibliographies sur cédéroms ou dans les catalogues en ligne. Il convient d'y appliquer une méthode plus « prospectrice ». Pour l'expliquer, prenons l'exemple de *l'Index translationum* publié depuis 1994 sous forme cumulative et sur cédérom uniquement, remplaçant ainsi les volumes annuels imprimés. Cette bibliographie éditée par l'Unesco représente une source inépuisable de notices de traductions littéraires utilisée pour l'acquisition des traductions dans toutes les langues d'œuvres d'auteurs suisses publiées à l'étranger. La recherche des Helvetica s'effectue à partir des différents critères offerts par le cédérom, dont les accès « auteurs » et « années de parution », sur la base d'auteurs suisses et d'années de parution. La méthode « inductive » de recherche est aussi appliquée dans d'autres catalogues sur cédéroms (thèses, congrès, etc.) ou sur des bases de données en ligne (Research Libraries Group, etc.) dans lesquels la recherche, de littérature grise principalement, s'opère à partir de mots-clés géographiques ou thématiques. Ces recherches remplacent, dans certains cas, la lecture de bibliographies nationales dont l'impression a été supprimée. Les nouvelles technologies exigent de nous un investissement profitable en formation continue et stimulent la motivation des collaborateurs.

Un autre moyen de prospecter des Helvetica consiste à rencontrer les éditeurs suisses et étrangers lors de manifestations liées au livre et à l'édition, en Suisse et en Europe. La plus importante est la Foire de Leipzig ; la visite nécessite trois jours pour y découvrir la production des mille huit cents éditeurs-exposants venus de trente-quatre pays. Lors de ces rencontres annuelles, d'une part nous présentons aux éditeurs suisses ou étrangers notre mandat de collection et prenons note des Helvetica publiés ou annoncés en vue de les recueillir ; et d'autre part, c'est aussi pour nous l'occasion de faire la connaissance des nouveaux éditeurs de langue allemande et de les sensibiliser à notre mission. Année après année, notre rôle est ainsi mieux compris ; ce travail de longue haleine porte même ses fruits sous la forme d'informations régulières que nous adressent les éditeurs et, dans certains cas, d'exemplaires de dépôt.

À Genève, lors du Salon international du Livre et de la Presse, les rencontres ont lieu principalement avec les éditeurs de Suisse romande, les éditeurs étrangers étant surtout représentés par leurs maisons suisses de diffusion. Le Salon de Genève offre une large palette d'exposants qui nous permet de rassembler une importante documentation sur la littérature grise provenant de mouvements tiers-mondistes, alternatifs et associatifs en général. La présence régulière de la BN en tant qu'exposant facilite sans conteste les contacts par la présentation et la mise en valeur des collections dans nos catalogues. Là aussi, quelques éditeurs profitent de notre présence pour effectuer le dépôt de leurs nouveautés ou de titres longuement réclamés.

Plus discrète, la Handpressenmesse de Frauenfeld rassemble, tous les deux ans, une cinquantaine d'éditeurs, d'imprimeurs, de relieurs et d'artistes de Suisse et d'ailleurs, qui impriment encore sur des presses à bras. Cet antique mode d'impression, contrastant avec les technologies actuelles de l'imprimerie, fournit à un public intéressé une importante quantité de livres, de cartes, de portfolios ou de gravures sur de beaux papiers, certains provenant même de moulins artisanaux. C'est une occasion unique de découvrir des ouvrages de bibliophilie dont le tirage s'élève à cinquante exemplaires au moins, et dont l'acquisition n'est souvent pas aisée. Nos visites régulières à cette manifestation nous ont fait connaître des exposants, et ceux-ci ne manquent pas de nous présenter leur production en vue d'enrichir nos collections.

Périodiques

Outre les activités de gestion courante des périodiques, en constante augmentation, le service a préparé et organisé le déménagement et l'installation dans le provisoire.

Le transfert dans les magasins des 11 000 titres de périodiques et journaux en attente de reliure a nécessité d'important préparatifs. Il

s'est agi notamment de résorber tout ou partie du retard des travaux liés aux mutations, très nombreuses dans la presse en général, et d'intensifier les rappels. Il en est résulté une augmentation très sensible du nombre des entrées des annuaires. En revanche, l'enregistrement des nouveaux annuaires a été ralenti. Mais nous avons aussi préparé et planifié le transfert physique des documents de manière à faciliter la tâche des déménageurs.

Le service, désormais installé, pour la période provisoire, dans des conditions difficiles et très à l'étroit dans un local jouxtant la salle de lecture, bénéficie toutefois d'un poste supplémentaire de bibliothécaire diplômé à 20 % pour les tâches de gestion courante. Le recours à des personnes issues de programmes d'occupation reste d'actualité car, pour répondre aux besoins des deux sites de la BN, le personnel du service des périodiques est aussi occupé à trier quotidiennement les livraisons postales à la Schwarztorstrasse.

Publications officielles

L'inscription des nouvelles entrées dans le catalogue des publications officielles périodiques a elle aussi subi le contrecoup des travaux de réfection du bâtiment, attendu que ledit catalogue a dû être déplacé ; elle souffre donc d'un certain retard.

Publications de sociétés

Le catalogue topographique et le fichier de contrôle des publications périodiques de sociétés sont séparés du catalogue principal et des collections restés à la Hallwylstrasse, ce qui complique et surcharge le travail des collaborateurs du service, en dépit d'une nouvelle répartition des tâches. En plus de ces changements, 3426 rappels ont été envoyés, soit 1122 de plus qu'en 1997, et 608 nouvelles collectivités ont été enregistrées alors que nous en avions 472 l'année précédente. Quelques opérations de classement ont été entreprises : les journaux de carnaval, soit 150 titres, ont fait l'objet d'une mise en valeur particulière par l'établissement de deux listes alphabétique et géographique insérées dans le catalogue des périodiques et dans celui des publications de sociétés. Grâce à cette signalisation, les utilisateurs bénéficient d'un meilleur accès à cette collection qui compte plus de 1000 fascicules.

À la suite d'une réorganisation interne, Suisse Tourisme (anciennement, l'Office national suisse du tourisme) nous a fait don, en 1998, d'une collection de quelque 10 000 prospectus touristiques, provisoirement intégrés dans la collection des publications de sociétés, cote V 4800. L'intérêt de cette collection réside dans son volume et dans la qualité des illustrations couvrant l'ensemble du territoire suisse. De plus, environ 400 brochures de présentation d'institutions et d'entreprises liées au tourisme complètent cette documentation.

Un don volumineux des sections suisse et bernoise du « Lehrerverein » est venu combler les lacunes de la collection existante.

Acquisitions remarquables

Acquisitions remarquables antérieures à 1900

[Album de 46 vues de la Suisse gravées à l'aquatinte et finement coloriées à la main], Neuchâtel, Jeanneret Frères, [vers 1820]. – 46 f. de planches ; 11 x 14 cm (la planche 5,5 x 7,8 cm).

Michail Bakunin, *17e anniversaire de la Révolution polonaise : discours prononcé à la réunion tenue à Paris, pour célébrer cet anniversaire, le 29 novembre 1847*, Paris, Bureau des affaires polonaises, 1847. – 14 p. ; 22 cm. [Édition originale rarissime, qui fut saisie par la police, de la première publication du grand révolutionnaire russe. Le grand retentissement de ce texte eut pour effet de contraindre l'auteur à l'exil.]

Sebastian Brant, *Navis stulltifera/a domino Sebastiano Brant primum edificata & lepidissimis teutonica lingue rithmis decorata ; deinde ab Jacobo Lochero philomuso latinitate donata ; & demum ab Jodoco Badio Ascensio vario carminum genere non sine eorundem familiari explanatione illustrata,* [Bâle], Nicolaus Lamparter, 1406 [i.e. 1506]. – 107, [1] p. : ill. ; in–4° (21 cm) [Il s'agit là de la 4e édition de la traduction latine de cette œuvre publiée chez Lamparter à Bâle, en 1506, illustrée de bois de Dürer.]

Albrecht von Haller, *Alberti von Haller Icones plantarum Helvetiae : ex ipsius historia*

stirpium Helveticarum denuo recusae, cum descriptionibus clarissimi auctoris, ejusque praefatione de rebus historiam naturalem Alpinum Helveticarum illustrantibus, Berne, Sumptibus Societatis typographicae, 1795. – XXXVIII, 68 p., LII f. de pl. ; in–2° (40 cm).

B. Schmölder, *Neuer praktischer Wegweiser für Auswanderer nach Nord-Amerika in drei Abtheilungen,* Mainz, Le Roux, 1849. – 120, 153, 106 p., [6] Bl. Taf. : ill. ; 24 cm. [Contient : Oregon und Californien und Allgemeines über das Mississippi-und Missouri-Thal ; Die mittleren Staaten der Union ; Die Beschreibung des Staats- oder Congresslandes in Iowa.] [Guide pour la Californie du Général Sutter.]

Johannes Sleidanus, *Jo. Sleidani De statu religionis et rei publicae, Carolo quinto, Caesare, comentarii,* [Genève], Excudebat Conradus Badius, 1559. – 458, [14] f. ; in–8° (14 cm).

Acquisitions remarquables postérieures à 1900

Hugo Ball, *Wir sind bald wie, wir sind bald wo ?* [Gedichte] : [Schriften gesetzt in Crash-Normal, Code Bold, Fixel, Mogadischu, Schirft, Spherize, Stealth, Ushaw, Virtual und Frutiger Roman], Francfort-sur-le-Main, Alpha-Presse, 1996. – [9] Bl., [11] Bl. Taf. ; 60 cm + [1] Bl. – (Alpha Presse ; 54).

Gianfredo Camesi, *Vacuité [Image] :* suite de 12 lithographies originales accompagnées d'un texte de Gianfredo Camesi, Lausanne, Éditions Atelier Raynald Métraux, 1998. – 12 lithogr. originales ; 68 cm + [14] f. (Texte italien seul.)

Friedrich Dürrenmatt, *Nur das Nichtige hat Bestand ;* Lied : zwei Gedichte von Friedrich Dürrenmatt ; Idee und Bilder : Alpha C-Performance-Projekt, Frankfurt, Francfort-sur-le-Main, Alpha-Presse ; Palma de Majorque, S'Art, 1997. – 2 H. ([16], [12] Bl.) : Ill. ; 39 cm – (Alpha Presse ; 57).

Reinhard Ermen, *Rechtecke/*Texte von Reinhard Ermen ; Aquatinten von Frank Badur, Munich ; Verscio, Édition Rovana, cop. 1997. – 10 Bl., [10] Bl. Taf. ; 36 cm [dans un carton de 38 x 30 x 7 cm].

François La Franca, *Zuflüsse der Zeit* [Bild] ; [Traduction : Hedda Lafranca], [Cerentino], F. Lafranca, cop. 1996. – 11 Faltbl. Taf ; 42 cm [Dans un carton de 38 x 46 x 19 cm] – [Traduction de : *Les affluents du temps.*]

Schweizer Lexikon : in sechs Bänden – Luxusausg./von Celestino Piatti gestaltet. Lucerne, Verlag Schweizer Lexikon Mengis + Ziehr, cop. 1991-cop. 1993. – 6 vol. : Ill. ; 26 cm. [Dans un emboîtage en plexiglas.]

Statistique des collections

Depuis 1911, date de la première loi fédérale qui la régissait, la Bibliothèque nationale suisse recueille, conserve et met à la disposition du public les *Helvetica.* Par *Helvetica,* il faut entendre non seulement l'ensemble de la production littéraire et informationnelle publiée en Suisse, mais aussi les ouvrages anciens ou modernes ayant trait à la Suisse et à ses habitants parus à l'étranger, ainsi que les œuvres et traductions en toutes langues d'auteurs nationaux. La nouvelle loi de 1992 a permis d'étendre encore aux nouveaux médias le champ des *Helvetica* devant être recueillis et conservés.

Nombre total de documents en 1998

Au 31 décembre 1998, le total de documents inscrits dans les journaux d'inventaire depuis 1895, toutes catégories confondues, s'élève à 3 407 410 unités dont :

Monographies	2 456 430
Volumes de périodiques	506 296
Documents graphiques, photographiques et cartes	333 207
Publications musicales	46 965
Microformes et cédéroms	9 090
Documents audiovisuels	10 228

Accroissement 1998

		Total			
		1997	1998	Dons	Achats
I	**Collections Helvetica**				
1	Ouvrages postérieurs à 1900	23 085	24 395	16 854	7 541
2	Ouvrages antérieurs à 1900	116	134	7	127
3	Ouvrages de bibliophilie	126	148	32	116
4	Écrits académiques	2 911	2 587	2 587	0
5	Tirages à part	178	247	247	0
6	Publications de sociétés :				
	- périodiques	9 921	10 372	8 086	0
	- non périodiques	3 101	13 861	16 147	0
7	Publications officielles :				
	- périodiques	3 727	3 581	3 556	25
	- non périodiques	637	475	445	30
8	Périodiques :				
	- Revues	10 315	10 574	7 949	2 625
	- Journaux	372	361	271	90
	- Annuaires	2 414	3 346	2 510	836
9	Publications musicales	2 028	1 594	638	956
10	Graphica :				
	- Portfolios	22	18	0	18
	- Affiches	367	821	817	4
	– Vues	23	12	0	12
	- Photographies	620	852	475	377
	- Cartes géographiques	920	1 760	1 736	24
11	Microfilms, microfiches et cédéroms	259	253	89	164
12	Documents audiovisuels	494	460	250	210
	Total	61 636	75 851	62 696	13 155
II	**Collections spécifiques**				
1	Salle de lecture	323	224	0	224
2	Bibliographies	288	273	43	230
3	Bibliographies sur cédéroms	74	60	0	60
4	Périodiques étrangers	572	572	43	529
5	Collections de bibles Lüthi	9	1	0	1
6	Ouvrages internationaux	166	222	222	0
7	Ouvrages étrangers	2	3	0	3
8	Ouvrages de consultation	245	383	0	383
	Total général	63 315	77 589	63 004	14 585

Toutes catégories confondues, périodiques ou non périodiques, ce relevé de toutes les entrées présente une augmentation de 23 % par rapport à l'année 1997. Cette hausse est essentiellement due au don de Suisse Tourisme, (12 167 unités), alimentant les chapitres « publications de sociétés », « cartes géographiques » et « affiches ». Déduction faite de ce don, la hausse atteint plus de 3 % ; les ouvrages postérieurs à 1900 augmentent de 5,6 % alors que les écrits académiques diminuent de 11 %. Les publications musicales, ainsi que les documents audiovisuels se retrouvent, après une année faste en 1997, dans les chiffres des

années antérieures. L'espace restreint de la salle de lecture provisoire a considérablement freiné l'achat d'ouvrages de références (moins 30 %). Toujours dans les collections spécifiques, l'accès en ligne à de nombreuses bases de données a diminué le besoin en bibliographies imprimées, d'où leur diminution de 18 %. Les ouvrages de consultation destinés au personnel sont en forte augmentation (plus de 56 %).

Sur l'ensemble de l'année, les dons représentent 81,2 % des entrées ; en ne retenant pas l'enregistrement du don de Suisse Tourisme, les dons font ressortir une évolution favorable : 77,7 % en 1998 (contre 75 % en 1997) et 22,3 % pour les achats (25 % en 1997).

Statistique des publications en série – état et accroissement 1997/1998

	Suisse		Étranger		Total	
Revues	1997	1998	1997	1998	1997	1998
État début 1997/1998 des revues vivantes	10 048	10 315	563	563	10 611	10 878
Accroissement	816	865	0	0	816	865
Revues mortes	-549	-606	0	0	-549	-606
Mutations	367	367	0	0	367	367
État fin 1997/1998 des revues vivantes	10 315	10 574	563	563	10 878	11 137
Journaux						
État début 1997/1998 des journaux vivants	390	372	9	9	399	381
Accroissement	27	17	0	0	27	17
Journaux morts	-45	-28	0	0	-45	-28
Mutations	28	17	0	0	28	17
État fin 1997/1998 des journaux vivants	372	361	9	9	381	370
Annuaires						
Annuaires entrés	1 765	2 734	367	499	2 132	3 233
Nouveaux annuaires	234	104	48	9	282	113
Total	1 999	2 838	415	508	2 414	3 346
Annuaires officiels entrés	3 590	3 581	0	0	3 590	3 581
Nouveaux annuaires officiels	137	107	0	0	137	107
Total	3 727	3 688	0	0	3 727	3 688

La planète périodique est une masse en perpétuel changement. En 1998, 865 nouveaux titres de revues viennent accroître nos collections, soit 6 % d'augmentation ; dans le même temps, 606 ont cessé de paraître, soit 10 % de plus qu'en 1997. Les changements de titre ou de format ont concerné 367 parutions. La barre des 11 000 titres vivants a ainsi été franchie. Les données touchant les journaux font ressortir les grandes fusions de quotidiens : 17 changements de titres, 28 titres disparus et 17 nouveaux titres. Les nouvelles livraisons d'annuaires enregistrent une hausse de 51 % ; en revanche, les nouveaux titres d'annuaires sont en baisse (moins 60 %). Les publications officielles périodiques demeurent stables.

Statistique de la production littéraire suisse accessible dans le commerce 1997/1998

Classement par langues et par matières

Totaux 1997 et 1998 comparés

		Allemand		Français	
		1997	1998	1997	1998
1	Généralités, livre et écriture	121	78	33	25
2	Religion, théologie	450	363	174	170
3	Philosophie, psychologie	567	404	98	107
4	Droit, administration	750	462	99	85
5.1	Sciences économiques, statistiques	594	415	87	70
5.2	Sciences sociales	172	140	98	88
6.1	Politique	117	78	34	36
6.2	Art militaire	14	10	6	5
7	Philologie, histoire littéraire	457	296	118	85
8	Belles-lettres	919	659	374	368
9	Ouvrages pour la jeunesse	349	286	139	114
10	Éducation, enseignement	266	223	52	45
11	Ouvrages scolaires	221	231	30	28
12	Beaux-arts, arts appliqués	420	339	144	126
13 a	Musique, théâtre, cinéma, radio	118	66	30	32
13 b	Musica practica	404	428	131	159
14	Histoire, folklore	340	278	135	157
15	Géographie, ethnographie, voyages	147	116	54	52
16	Cartes, atlas	115	133	41	23
17	Médecine	251	168	83	97
18	Sciences naturelles	156	97	50	73
19	Mathématiques	20	12	5	8
20	Technique, industrie, arts et métiers	177	136	54	32
21	Transports et circulation	65	47	18	4
22	Agriculture, sylviculture, économie domestique	145	127	34	40
23	Gymnastique, sport, alpinisme, jeux	76	79	30	42
24	Divers, calendriers, journaux	38	19	13	
					7
	Total	7 469	5 690	2 164	2 078

Ces tableaux constituent la part statistique de notre Bibliographie nationale *Le Livre suisse*. Pour aboutir à ces chiffres, nous procédons au décompte des titres annoncés dans la bibliographie nationale – titres publiés en 1997/1998 pour l'année 1998 et en 1996/1997 pour l'année 1997, ventilés par matières et par langues et distribués dans le commerce. La forte baisse qui atteint toutes les rubriques ne reflète en aucun cas le marché du livre, mais est la conséquence directe des retards du catalogage occasionnés par le déménagement, la migration de l'informatique et, par cascade, la formation du personnel. Des commentaires à ce sujet seraient donc inopportuns, et toute conclusion erronée.

Italien		Romanche		Anglais		Autres		Total		Dont traductions	
1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998
8	1	0	0	10	6	10	7	182	117	9	3
7	7	1	0	66	43	12	11	710	594	121	85
4	1	0	0	54	33	10	3	733	548	140	113
9	9	0	0	29	24	35	18	922	598	4	5
12	7	0	0	52	42	12	11	757	545	7	6
8	4	0	0	44	36	16	19	338	287	5	9
2	3	0	0	23	14	7	2	183	133	4	3
1	0	0	0	0	0	5	2	26	17	2	0
11	21	3	3	173	87	36	28	798	520	12	3
37	44	13	15	23	13	42	40	1 408	1 139	419	261
9	32	25	10	19	11	36	33	577	486	230	215
8	6	0	5	19	20	7	1	352	300	9	8
5	4	0	0	1	3	9	0	266	266	3	4
40	35	1	0	69	49	68	71	742	620	45	55
4	3	0	0	19	9	2	5	173	115	7	7
46	93	21	5	311	309	232	180	1 145	1 174	0	0
24	25	3	3	38	26	25	6	565	495	27	24
8	9	0	1	21	9	12	12	242	199	37	24
6	22	1	0	68	1	138	87	369	266	0	0
8	10	1	1	208	182	10	5	561	463	32	31
7	6	1	0	141	97	12	9	367	282	34	18
0	0	0	0	101	61	1	3	127	84	7	1
11	3	0	0	146	78	18	10	406	259	13	8
6	1	0	0	11	3	9	7	109	62	6	0
11	8	0	0	3	2	3	3	196	180	34	38
2	6	0	0	9	6	6	11	123	144	10	16
2	5	0	0	2	0	3	0	58	31	1	0
296	365	70	43	1 660	1 164	776	584	12 435	9 924	1 218	937

Proportions linguistiques

Allemand:	57,3%
Français	21%
Italien:	3,7%
Romanche:	0,4%
Anglais:	11,7%
Autres:	5,9%

Classement par matières

		Éditions originales		Traductions		Total	
		1997	1998	1997	1998	1997	1998
1	Généralités, livre et écriture	173	114	9	3	182	117
2	Religion, théologie	589	509	121	85	710	594
3	Philosophie, psychologie	593	435	140	113	733	548
4	Droit, administration	918	593	4	5	922	598
5.1	Sciences économiques, statistique	750	539	7	6	757	545
5.2	Sciences sociales	333	278	5	9	338	287
6.1	Politique	179	130	4	3	183	133
6.2	Art militaire	24	17	2	0	26	17
7	Philologie, histoire littéraire	786	517	12	3	798	520
8	Belles-lettres	989	878	419	261	1 408	1 139
9	Ouvrages pour la jeunesse	347	271	230	215	577	486
10	Éducation, enseignement	343	292	9	8	352	300
11	Ouvrages scolaires	263	262	3	4	266	266
12	Beaux-arts, arts appliqués	697	565	45	55	742	620
13 a	Musique, théâtre, cinéma, radio	166	108	7	7	173	115
13 b	Musica practica	1 145	1 174	0	0	1 145	1 174
14	Histoire, folklore	538	471	27	24	565	495
15	Géographie, ethnographie, voyages	205	175	37	24	242	199
16	Cartes, atlas	369	266	0	0	369	266
17	Médecine	529	432	32	31	561	463
18	Sciences naturelles	333	264	34	18	367	282
19	Mathématiques	120	83	7	1	127	84
20	Technique, industrie, arts et métiers	393	251	13	8	406	259
21	Transports et circulation	103	62	6	0	109	62
22	Agriculture, sylviculture, économie domestique	162	142	34	38	196	180
23	Gymnastique, sport, alpinisme, jeux	113	128	10	16	123	144
24	Divers, calendriers, journaux	57	31	1	0	58	31
	Total	11 217	8 987	1 218	937	12 435	9 924

Classement par auteurs

	Ouvrages parus en Suisse		Ouvrages parus à l'étranger		Total	
	1997	1998	1997	1998	1997	1998
Suisses et étrangers en Suisse	5 654	5 558	1 360	1 400	7 014	6 958
Étrangers	6 781	4 366	496	475	7 277	4 841
Total	12 435	9 924	1 856	1 875	14 291	11 799

Statistique des traductions

	en allemand		en français		en italien		en romanche		en d'autres langues		Total	
	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998
a de langues anciennes												
du grec	2	3	2	1	0	0	0	0	0	0	4	4
de l'hébreu	2	4	2	0	0	0	0	0	0	0	4	4
du latin	7	5	1	2	0	0	0	0	0	0	8	7
b de langues européennes												
de l'allemand	0	0	103	104	13	33	10	12	73	64	199	213
de l'anglais	554	372	98	71	0	4	2	0	0	10	654	457
du bulgare	0	0		1		0		0		0		1
du danois	2	2	0	1	0	0	0	0	0	0	2	3
de l'espagnol	10	13	5	2	0	0	0	0	0	1	15	16
du finnois	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0
du français	152	123	0	0	6	5	2	2	6	4	166	134
du grec moderne	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0
du hollandais	17	14	8	0	0	0	0	0	0	0	25	14
du hongrois	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2	1
de l'islandais	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
de l'italien	34	21	11	10	0	0	0	0	1	1	46	32
du norvégien	4	5	5	1	0	0	0	0	0	0	9	6
du polonais	4	2	2	3	0	0	0	0	0	0	6	5
du portugais	4	3	0	1	0	0	0	0	0	0	4	4
du romanche	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
du roumain	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
du russe	20	9	9	6	0	0	0	0	0	0	29	15
du serbo-croate	0	2	5	1	0	0	0	0	0	0	5	3
du suédois	2	3	0	0	0	0	0	0	0	0	2	3
c d'autres langues												
de l'arabe	14	5	0	0	0	0	0	0	0	0	14	5
du bengali	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
du chinois	3	0	1	0	0	0	0	0	0	0	4	0
de l'indonésien	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
du japonais	5	2	0	0	0	0	0	0	0	0	5	2
du néo-calédonien	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
du perse	3	1	0	0	0	0	0	0	0	0	3	1
du turc	5	3	0	0	0	0	0	0	0	0	5	3
du vietnamien	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Total	851	595	254	206	19	42	14	14	80	80	1 218	937

Statistique de la production littéraire suisse hors commerce 1997/1998 (littérature grise)

Totaux 1997 et 1998 comparés

		Allemand		Français	
		1997	1998	1997	1998
1	Généralités, livre et écriture	61	44	44	21
2	Religion, théologie	72	88	25	41
3	Philosophie, psychologie	46	58	16	9
4	Droit, administration	75	91	117	57
5.1	Sciences économiques, statistiques	288	298	132	91
5.2	Sciences sociales	133	158	80	115
6.1	Politique	58	69	23	24
6.2	Art militaire	11	13	6	4
7	Philologie, histoire littéraire	20	48	14	21
8	Belles-lettres	64	153	10	20
9	Ouvrages pour la jeunesse	19	11	4	2
10	Éducation, enseignement	113	90	63	48
11	Ouvrages scolaires	43	84	24	58
12	Beaux-arts, arts appliqués	245	211	80	82
13 a	Musique, théâtre, cinéma	82	77	23	18
14	Histoire, folklore	92	100	23	23
15	Géographie, ethnographie, voyages	86	45	19	21
16	Cartes, atlas	2	0	0	0
17	Médecine	647	668	277	239
18	Sciences naturelles	336	261	149	131
19	Mathématiques	4	7	13	12
20	Technique, industrie, arts et métiers	328	264	137	118
21	Transports et circulation	53	72	37	33
22	Agriculture, sylviculture, économie domestique	72	93	33	32
23	Gymnastique, sport, alpinisme, jeux	86	59	21	12
	Total	3 036	3 062	1 370	1 232

Italien		Romanche		Anglais		Autres		Total	
1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998
5	5	1	0	11	3	11	22	133	95
4	10	0	2	21	10	3	3	125	154
3	1	0	0	4	4	1	0	70	72
11	11	0	0	29	36	10	14	242	209
21	23	0	0	188	179	18	17	647	608
20	24	2	0	34	46	22	23	291	366
7	4	0	0	14	19	8	3	110	119
0	2	0	0	7	2	2	3	26	24
12	12	3	0	6	7	3	3	58	91
3	6	0	0	1	1	4	3	82	183
7	0	1	0	0	0	0	1	31	14
14	7	0	9	2	8	19	12	211	174
9	4	0	1	0	0	4	1	80	148
31	41	0	3	10	3	22	21	388	361
8	7	2	4	7	1	5	7	127	114
15	11	3	1	6	4	2	8	141	147
6	15	0	0	3	1	12	7	126	89
0	0	0	1	0	0	0	0	2	1
11	23	0	0	199	203	14	29	1 148	1 162
15	10	0	0	608	664	18	20	1 126	1 086
0	0	0	0	19	20	0	0	36	39
19	19	0	1	210	206	29	23	723	631
15	8	0	0	17	14	8	14	130	141
8	11	3	1	13	18	10	7	139	162
18	6	0	0	11	6	6	5	142	88
262	260	15	23	1 420	1 455	231	246	6 334	6 278

Proportions linguistiques

Allemand:	48,8%
Français:	19,6%
Italien:	4,1%
Romanche:	0,4%
Anglais:	23,2%
Autres:	3,9%

Ces relevés statistiques proviennent de la même source que les tableaux consacrés à la production littéraire accessible dans le commerce, à ceci près qu'il s'agit ici de publications hors commerce. Les thèses représentent une bonne partie de ces données. Les différences s'expliquent également par le retard du catalogage.

Centre suisse ISSN

Les trois principaux objectifs du Centre national ISSN en 1998 étaient le maintien, voire l'augmentation du nombre de demandes ISSN et de titres traités, l'achèvement de l'intégration et la mise à jour des 3000 ISSN antérieurs au 1er janvier 1995 [1], et enfin la mise en place d'une nouvelle prestation avec la gestion globale des codes à barres EAN.

	1997	1998
Demandes d'attributions d'ISSN des éditeurs	99	136
Annonces de nouvelles publications en série	131	87
Demandes concernant des ISSN qui étaient déjà attribués	37	41
Demandes d'attributions d'ISSN des centres nationaux	27	53
Total des demandes	294	317
Codes à barres	–	147

En moyenne, le nombre de demandes d'attributions d'ISSN des éditeurs et du Réseau ISSN ont augmenté. Les demandes de codes à barres sont en corrélation avec le nombre d'attributions d'ISSN pour les titres courants.

L'intégration et la mise à jour des 3000 ISSN furent achevées en juillet 1998. Helveticat contient désormais tous les titres suisses munis d'un ISSN, soit 6943 à ce jour.

	1997	1998
Notices ISSN dans Helveticat	5 193	6 943
Notices ISSN provisoires dans Helveticat	163	190
Nouveaux titres signalés au Registre	1 225	968
Corrections envoyées au Registre	1 014	1 079
Notices suisses dans le Registre	5 908	6 943

Le troisième objectif fut également atteint puisque nous avons mis sur pied un service d'un nouveau type : le calcul du code à barres EAN-13 sur la base de l'ISSN, à l'aide d'un logiciel mis à disposition par le Centre international de l'ISSN [2]. Depuis le 1er décembre 1983, l'ISSN est officiellement utilisé pour constituer les codes EAN-13 des publications en série. Autrement dit, il sert à identifier dans le système EAN [3] les produits de presse diffusés auprès du grand public. Cette traduction de l'ISSN sous forme de code à barres facilite l'automatisation de sa lecture de même que la gestion informatisée de la circulation des publications en série. Elle permet aussi une identification internationale claire des produits de presse qui, munis du code à barres avec ISSN intégré, sont impossibles à confondre.

Les éditeurs suisses en bénéficient gratuitement depuis cette année, et l'écho est favorable. Les formulaires de demandes d'ISSN et de codes à barres sont disponibles sous forme papier et sous forme électronique sur le serveur de la BN [4]. Le Centre calcule le code ; à l'éditeur de le symboliser par des barres parfaitement conformes aux spécifications établies par l'EAN pour en permettre la lecture par les différents systèmes employés (crayon-lecteur, douchette, scanner...). Dans ce but, nous recommandons à l'éditeur de faire fabriquer un film master par un façonnier et nous lui fournissons une liste d'adresses. Il serait envisageable que le Centre fournisse le film master par fichier électronique ; toutefois, cette possibilité n'est pas d'actualité pour l'instant.

Parallèlement à cette nouvelle prestation, le principal diffuseur de publications en série de

1 Mise en fonction du Centre suisse ISSN.

2 *www.issn.org*

3 *www.ean.ch*

4 *www.snl.ch/fre/issnch. htm*

Suisse, l'entreprise Kiosk AG à Muttenz [5], recommande depuis l'automne 1998 l'apposition du code à barres avec ISSN intégré sur les publications en série dont il est le distributeur. Cette convergence de pratiques contribue à l'instauration d'un système de communication rationnel entre les éditeurs suisses et le distributeur de presse. La gestion et le traitement des invendus s'en trouvent par exemple simplifiés.

Dans le domaine de la collaboration, le Centre a supervisé une opération échelonnée sur plusieurs années d'intégration et de mise à niveau dans Helveticat de quelque 10 000 titres du *Répertoire des périodiques suisses 1986–1995* figurant dans le Catalogue collectif suisse des publications en série RP [6].

Sur le plan international, la collaboration au sein du Réseau ISSN est plus étroite avec le Centre international, et les Centres allemand et français. Au mois de septembre, nous avons participé à la 23e Réunion des directeurs de centres ISSN à Bruxelles et, en août, à la *3rd International Summer School on the Digital* Library à Tilburg, Pays-Bas [7], réunions qui ont mis l'accent sur les publications électroniques en ligne.

Catalogue alphabétique et bibliographie nationale

Le service a pour missions l'élaboration du Catalogue alphabétique ainsi que la production et l'édition de la Bibliographie nationale *Das Schweizer Buch – Le Livre suisse – Il Libro svizzero* ; il s'occupe également du catalogage des documents acquis par la BN et n'étant pas répertoriés dans la bibliographie nationale.

Personnel et répartition du temps de travail

En tout, ce sont vingt personnes qui travaillent dans ce service, totalisant 1295 % de postes. En outre, quatre personnes ont travaillé plus ou moins longtemps pour le projet RECON (rétroconversion des catalogues de la BN). Trois stagiaires ont également appris le catalogage durant plusieurs mois.

Objectifs 1998

Objectifs pour 1998 : mil neuf cent nonante-huit fut une année durant laquelle de nombreux changements eurent lieu ou furent préparés. En dépit du déménagement et de la migration des PC, nous avons pu atteindre les principaux buts que nous nous étions fixés sur les plans de la production et de la conception.

Principes destinés au catalogage de la Bibliothèque nationale suisse : nous avons rédigé ces principes qui expliquent tant l'usage du fameux ISBD que le format de catalogage USMARC. Ces principes ont permis d'adapter les règles jusque-là en vigueur à la nouvelle infrastructure, de fixer par écrit d'innombrables règles énoncées en général oralement, de compléter des listes de traductions et d'édicter des directives pour les cas de catalogage difficiles. Une formation *ad hoc* permet maintenant aux collaborateurs d'utiliser avec profit ces nouveaux principes de catalogage. Du reste, une formation a régulièrement lieu sur ce thème. Grâce à ces nouveaux principes, la BN accroît encore son rôle de centre bibliographique national.

Publications continues : dans ce domaine, nous avons pu déléguer un certain nombre de responsabilités à une collaboratrice du service. Le personnel a été augmenté de 50 %, de sorte que nous avons pu mettre l'accent sur les travaux de réflexion et que nous avons pu traiter de manière satisfaisante les changements toujours plus nombreux affectant les publications continues (médias électroniques, nouvelle définition des publications courantes, révision des ISBD). En outre, à peu près la moitié des 10 000 titres extraits du *Répertoire des périodiques 1986–1995* est maintenant consultable sur Helveticat, notre catalogue en ligne.

Rétroconversion et recatalogage : nous avons effectué de nombreux travaux de rétroconversion. Il s'agit essentiellement de corrections massives de cotes liées à l'entreposage et du tri de fiches de catalogues non rétroconverties. Menés dans le cadre de programmes d'occupation, ces travaux pourront

5 *www.kiosk.ch*

6 *www.snl.ch/fre/vzf.htm*

7 *cwis.kub.nl/~ticer/summer98/index.htm*

être prolongés grâce à des contrats à durée déterminée. Les fiches de catalogues non rétroconverties sont confiées pour le moment à deux bibliothécaires externes. Ce faisant, la qualité de notre catalogue continue de s'améliorer sensiblement. Dans le cadre du recatalogage, nous avons remanié les fonds de bibliographies de la BN. Nous avons ainsi corrigé de nombreuses admissions au catalogue dans le domaine juridique.

Bureau des autorités : celui-ci a encore amélioré les accès standardisés à Helveticat, notre catalogue en ligne. Il s'agissait essentiellement d'unifier les diverses graphies des noms propres de personnes et de collectivités. À présent, il est possible de chercher l'ensemble des publications de l'Office fédéral de la culture non seulement sous l'entrée standardisée *Schweiz. Bundesamt für Kultur,* mais également sous d'autres formes qui fonctionnent en tant que renvois. Ce travail sera poursuivi en 1999.

Production : le but que nous nous étions fixé visant à résorber le retard accumulé dans le catalogage des nouvelles acquisitions n'a hélas pu être atteint. Cet arriéré s'est même accru sensiblement durant le déménagement du personnel administratif et durant la migration PC ; malgré une intensification du catalogage (environ 6 % de notices en plus par rapport à 1997), il s'élève maintenant à cinq mois. La production a cependant pu augmenter légèrement dans les divers projets de recatalogage.

	1997	1998
Notices créées dans la banque de données VTLS	35 985	33 566
Titres annoncés dans *Le Livre suisse*	25 047	23 105
Nombre de documents catalogués (en unités)	31 309	33 227
Traductions parues en Suisse en 1995 et 1996 destinées à l'*Index Translationum* de l'UNESCO	1 021	1 154
Publications hors commerce non cataloguées jusqu'à la fin de 1994 (chiffre arrondi)	16 000	16 000
Nouvelles acquisitions non cataloguées (chiffre arrondi)	4 900	7 500

Divers : le diplôme intitulé *Peau neuve pour un centenaire* [1] constitue une première étape dans la préparation de la célébration du centième anniversaire du *Livre suisse* en même temps qu'une base pour la future bibliographie nationale. Depuis le printemps, nous travaillons avec la nouvelle interface de catalogage EasyCat. L'introduction de nouveaux niveaux de catalogage s'est avérée judicieuse pour nos documents. Nous cataloguons les médias électroniques à l'aide du nouvel ISBD(ER) [2]. Depuis quelque temps, les notices bibliographiques de la BN sont consultables dans le monde entier sur la banque de données RLG [3] (plus de 70 millions de données). Lors du Congrès international ICNBS [4], nous avons pu prendre de précieux contacts avec des spécialistes du catalogage. À cette occasion, nous avons revu, avec nos collègues des autres bibliothèques nationales, les principes définis par l'UNESCO à Paris ainsi que les recommandations de 1977 visant la production de bibliographies nationales.

Perspectives pour 1999

Les buts atteints nous permettront d'intensifier nos travaux de catalogage durant 1999, de sorte que nous pourrons définitivement résorber le retard accumulé. La consolidation de nos règles de catalogage et les tâches menées dans le domaine de la rétroconversion forment une base pour le passage prévu des règles VSB [5] aux règles AACR2 [6].

1 Anne Brunner, *Peau neuve pour un centenaire : étude comparative de six bibliographies nationales et propositions pour le nouveau Livre suisse,* Berne, Bibliothèque nationale suisse, 1998.

2 ISBD(ER) : International Standard Bibliographic Description for Electronic Resources.

3 RLG : Research Libraries Group.

4 ICNBS : International Conference of National Bibliographic Services, Copenhague, novembre 1998.

5 VSB : Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare (« Association des bibliothécaires suisses », devenue « Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses »).

6 AACR2 : Anglo-American Cataloguing Rules.

Catalogue matières

SWD/RSWK

Le fait marquant du service en 1998 a été, sans contredit, l'introduction à la BN de l'indexation basée sur les règles allemandes *Regeln für den Schlagwortkatalog* (RSWK) et les mots matières *Schlagwortnormdatei* (SWD). Grâce aux travaux de mise en œuvre réalisés en 1997, le service a entrepris dès le 2 février la création des premières notices d'indexation selon ce système considéré comme la norme internationale d'indexation en langue allemande. La transition entre l'ancien et le nouveau système s'est faite sans heurt, dans un climat de travail professionnel et enthousiaste. Une bonne part de ce succès revient au personnel du service qui s'est relativement vite adapté aux exigences et rigueurs d'un système matières normalisé.

Pour effectuer ce travail d'indexation, le service a disposé des mêmes ressources que l'année précédente, soit 615 % de postes, répartis sur dix personnes (dont 515 % consacrés à l'indexation). Durant l'année, le service a indexé 15 360 documents, dont 13 287 avec l'indexation RSWK. Ce résultat représente une baisse de production importante par rapport à 1997, année durant laquelle 27 838 documents ont été indexés selon le système de la Classification décimale universelle (CDU). Cette différence prévisible s'explique par le niveau d'exigence posé par un système normalisé pour lequel les indexeurs doivent fournir un plus grand engagement que par le passé. Par ailleurs, l'apprentissage, la bonne assimilation et l'application correcte des nombreuses règles propres à un nouveau système d'indexation requièrent du temps. Cette adhésion aux règles permet en contrepartie de maintenir une qualité uniforme dans l'indexation, et cet aspect se révèle particulièrement important si l'on considère que les notices de la BN peuvent désormais être reprises par les nombreuses bibliothèques allemandes, autrichiennes et suisses qui indexent selon les RSWK.

L'introduction d'une nouvelle norme d'indexation a nécessité que nous réexaminions le traitement matières accordé aux différents types de documents reçus par la bibliothèque. Une indexation normalisée nous oblige à établir une distinction selon l'importance et la pertinence des documents pour la bibliothèque et pour les lecteurs. La bibliothèque doit aussi veiller à l'utilisation la plus efficace possible de ses ressources pour indexer les documents qu'elle considère comme les plus appropriés et les plus significatifs pour une recherche matières. L'élaboration d'une politique globale d'indexation s'est avérée nécessaire pour mieux cibler les documents à indexer. Notre politique d'indexation accorde naturellement un traitement prioritaire aux documents qui consacrent une place importante aux aspects helvétiques, en particulier aux documents d'intérêt général et à grande diffusion en Suisse. Les grandes lignes de cette politique sont évidemment dictées par les règles d'indexation RSWK, mais tiennent également compte des ressources disponibles. L'objectif est de pouvoir indexer au moins 60 % des ouvrages reçus. En 1998, 32 % des documents traités par le service n'ont pas été indexés, dont un grand nombre d'ouvrages de belles-lettres et de thèses. À la fin de l'année, il y avait 1468 documents en attente de traitement, ce qui représente 24 jours de production.

Adhérer à un système matières normalisé comporte également des avantages. Il est encourageant de constater que 38,5 % des notices indexées ont été dérivées d'une indexation principalement faite dans les réseaux allemands, notamment par la Deutsche Bibliothek. Cette mise en commun des notices nous permettra d'améliorer notre efficacité maintenant que la troisième édition des RSWK, éditée en décembre 1998, sera utilisée par tous les membres des réseaux. Nous comptons aussi augmenter notre productivité avec un processus d'importation des notices plus performant. Une autre conséquence positive de notre choix pour les RSWK est la grande disponibilité de vedettes pertinentes pour l'indexation de nos collections. Des 11 817 vedettes SWD utilisées pour l'indexation en 1998, 9973 (84,3 %) ont pu être copiées par la BN de la base d'autorités de la Deutsche Bibliothek (DB). Nous avons créé

1564 vedettes originales (13,2 %), et 280 vedettes SWD existantes ont été modifiées (soit 2,5 %). Ce sont principalement des vedettes de noms de personnes, de collectivités et de noms géographiques helvétiques qui n'étaient pas encore disponibles dans la base d'autorités SWD. En tant que membre institutionnel du SWD-Kooperationspartner, la BN alimente la base d'autorités de la DB par les nouvelles vedettes qu'elle crée dans le cadre de l'indexation. Suite à une formation spécifique reçue à la DB au mois de novembre dernier, la BN a commencé à soumettre ses vedettes matières.

Multilingual Subject Access Project

Le personnel du service a poursuivi les travaux de recherche pour l'accès matière multilingue dans le cadre du projet européen placé sous la responsabilité du CENL. En 1998, les quatre partenaires associés au projet, la Deutsche Bibliothek, la Bibliothèque Nationale de France, la British Library et la Bibliothèque nationale suisse, se sont concentrés sur le développement d'une méthodologie de travail destinée à établir des correspondances entre les vedettes d'autorités SWD (Deutsche Bibliothek), RAMEAU (Bibliothèque Nationale de France) et LCSH (Library of Congress). Les tests de concordances furent effectués avec succès dans les domaines retenus, le théâtre et le sport, et ces résultats seront présentés au printemps 1999 aux directeurs des quatre bibliothèques nationales partenaires, qui décideront de la suite à donner au projet .

Classification

Le service a entamé une réflexion sur le choix d'un système de classification pour la partie des collections qui sera disponible en libre accès à la BN dès l'an 2000. La classification choisie pourrait également être considérée dans le cadre d'une révision du *Livre suisse* prévue en 2001. Suite à un examen des différents systèmes de classification utilisés dans un contexte international, et avant de prendre une décision définitive, la BN a donné un préavis favorable à une étude de détail sur la Classification décimale Dewey. Considérée par plusieurs comme la classification qui répond le mieux aux exigences d'une utilisation internationale, la Classification décimale Dewey souffre néanmoins d'une déficience importante pour pouvoir être utilisée en Suisse. Traduite et adaptée en plusieurs langues, dont le français, l'italien et l'espagnol, elle n'est malheureusement pas encore disponible en allemand. La Deutsche Bibliothek a organisé au mois d'octobre dernier une journée d'étude à laquelle la BN a participé, consacrée à une éventuelle utilisation à large échelle de la Classification Dewey en Allemagne. L'intérêt de la DB pour ce système de classification nous encourage à poursuivre nos travaux et à participer à un groupe de travail d'experts allemands, sous la direction de la DB, qui se penchera sur la question de la traduction de Dewey en allemand en 1999.

Perspectives

Outre les travaux déjà mentionnés, le Service du catalogage matières poursuivra ses travaux de collaboration nationale en 1999. Elle testera au début de cette année le programme de conversion des vedettes d'autorités SWD de PICA3 en USMARC, développé par la DB. Cette initiative pourrait, nous l'espérons, connaître un impact positif à plus long terme, lors du futur choix d'un système matières pour les bibliothèques du réseau alémanique IDS. À cet égard, le service développera un concept de mise en commun des vedettes SWD dans le but de faciliter l'échange et l'utilisation des notices d'indexation SWD/RSWK en Suisse.

Conservation

Entretien des collections

À l'occasion des festivités organisées pour célébrer le cent-cinquantième anniversaire de l'État fédéral, des demandes de prêts encore plus nombreuses que l'année passée nous sont

parvenues, en provenance de Suisse comme de l'étranger. Cette préparation des documents destinés à des expositions constitue l'essentiel du travail du service de l'Entretien des collections. Quelque 80 livres et 150 œuvres graphiques (issues du Cabinet des estampes) ont ainsi été préparés en vue de 55 expositions ; signalons également la confection, dans ce même cadre, de 25 fac-similés.

Grâce à la collaboration d'ateliers spécialisés externes, nous avons fait restaurer des documents provenant de toutes les collections de la BN, et notamment du fonds Dürrenmatt. Les fonds Cendrars et Hohl ont également fait l'objet de nos soins. Le service de l'Entretien des collections a consacré environ 400 heures de travail à des restaurations partielles. Le changement de conditionnement des cartes de grands formats est à présent terminé ; de même, les récentes acquisitions du Cabinet des estampes ont également été entreposées dans les règles de l'art. Précisons aussi que nous avons édicté quelques principes destinés à garantir un transport sûr pour les documents devant voyager entre les magasins de la Hallwylstrasse et les locaux administratifs provisoires de la Schwarztorstrasse. Enfin, peu avant le déménagement du personnel, notre service s'est occupé d'emballer les documents fragiles ou encombrants

Projet de coordination des microformes des journaux suisses (Miko)

L'année 1998 a démontré que la coordination du microfilmage en Suisse exigeait beaucoup d'efforts, de temps et de patience. De nombreux projets de coordination régionaux ont vu le jour cette année-là, dont un, celui concernant le microfilmage de la *St. Galler Blatt*, a pu être réalisé, et ce malgré de sérieux obstacles survenus de manière tout à fait inattendue à la fin de l'année au niveau cantonal. Le microfilmage devrait ainsi pouvoir débuter en janvier 1999.

Ce premier modèle de contrat est une base importante qui nous permettra de planifier plus rapidement d'autres microfilmages de ce type. Les cantons de Bâle et d'Appenzell ainsi que les régions de Suisse centrale prévoient également de se coordonner. Si l'on veut être en mesure de microfilmer rapidement les journaux suisses, il faut prendre des mesures immédiates et accorder des moyens supplémentaires. Un projet allant dans ce sens est en préparation.

Atelier de reliure

Le déménagement à la Schwarztorstrasse a impliqué une surcharge de travail notable, comme nous nous y attendions. Le service de la reliure s'est toutefois acquitté de différents travaux imprévus destinés à aider les autres secteurs de la Bibliothèque. Par ailleurs, le nouvel environnement provisoire ne nous permettant pas de travailler aussi rationnellement qu'à la Hallwylstrasse, les chiffres records de 1997 n'ont pas été atteints en 1998. Grâce aux efforts exemplaires de tous les collaborateurs du service, nous avons cependant beaucoup avancé dans la révision des collections aux cotes « K » (Kunst).

	1997	1998
Nouvelles acquisitions préparées pour le prêt	22 376	21 225
Fabrication d'enveloppes protectrices	2 118	1 547
Réparations	1 712	1 905
Fourres et cartonnages de différents modèles	2 118	1 720
Étiquettes de cotes (chiffre arrondi)	27 500	26 600
Travaux de collage des fiches	4 400	4 150

Reliure externe

Durant 1997, 555 680 francs (575 219 francs en 1997) ont été consacrés aux travaux de reliure confiés à l'extérieur. Nous avons également fait relier certains ensembles issus des cotes V, OP, Pq et P. En outre, 409 journaux ont été démontés en vue de leur microfilmage et à nouveau reliés. Les prix de reliure, quant à eux, sont demeurés stables : Fr. 59,05 pour un volume de journaux, Fr. 44,50 pour un livre, Fr. 29,60 pour une thèse de doctorat et Fr. 3,77 pour une brochure.

	1997	1998
Fonds de la Bibliothèque	8 915	8 103
Brochures	8 139	8 523
Journaux	1 866	2 187
Thèses	1 251	1 222
Total	20 171	20 035

Atelier photographique

Un crédit spécial de 450 000 francs a permis de microfilmer les journaux suisses suivants :

Titres des journaux	Années	Nombre de rouleaux de microfiches
Emmenthaler Blatt	1864–1973	169
Berner Tagwacht	1993–1997	15
Berner Zeitung (BZ)	1973–1997	75
National Zeitung	1967–1977	58
Basler Zeitung	1913–1973	29
Der Bund	1993–1997	51
Gazette de Lausanne	1987–1991	32
Tages-Anzeiger	1893–1962	320
Total		749

Nous avons réalisé la documentation photographique de trois inaugurations d'expositions : *Patricia Highsmith : Beyond the words… Drawings and Photographs ; Visible : livres d'artistes et portfolios ; Otto F. Walter : éditeur et écrivain*, ainsi que de la conférence de Pierre-Jean Rémy.

À la demande de l'Office des constructions fédérales, nous nous sommes également chargés de la documentation photographique de la Bibliothèque de Friedrich Dürrenmatt à Neuchâtel, de façon à pouvoir la restituer dans son état original dès que le Centre Dürrenmatt aura été achevé.

Par ailleurs, l'atelier photographique a exécuté de nombreux travaux pour l'exposition « *Cher Monsieur et ami* » et pour la publication qui l'accompagnait.

Pour des raisons techniques, l'atelier a dû se scinder en deux pour toute la période transitoire que connaîtra la BN durant ces deux prochaines années. Le service de reproduction photographique est demeuré à la Hallwylstrasse, tandis que l'atelier photographique proprement dit, qui s'occupe des travaux spécialisés et des copies laser, a pris ses nouveaux quartiers à la Schwarztorstrasse.

	1997	1998
Microfilms négatifs	194 423	749 131
Microfilms positifs (en mètres)	5 259	6 983
Microfiches	249	2 320
Reproductions	3 032	4 433
Photocopies	722 440	672 040

Magasins

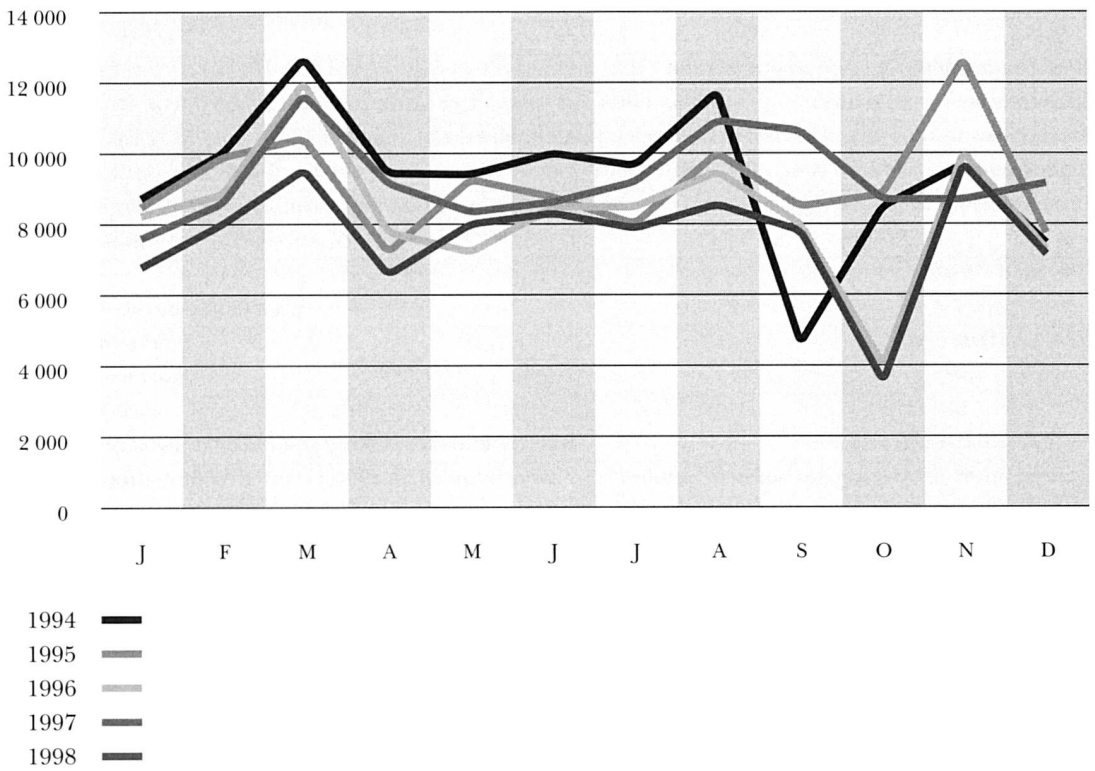
La situation provisoire

L'installation provisoire des services publics de la BN au premier niveau des magasins ne s'est pas réalisée sans répercussions sur l'organisation et les conditions de travail du service des magasins. Après trois mois de cohabitation et dix-huit d'exercice dans nos nouveaux locaux, il est temps de faire un premier bilan de nos expériences. L'ensemble des nouveaux magasins se révèle être un bon outil de travail. La faible surface au sol par niveau (800 m^2), la situation centrale du lieu de travail des magasiniers, le rangement des fonds par format et par famille de documents, la qualité du mobilier choisi constituent autant de facteurs qui facilitent la gestion des fonds et favorisent l'accès rapide aux documents. Les structures aménagées pour améliorer les conditions de travail des magasiniers dans cet environnement souterrain, dépourvu de lumière du jour et climatisé, sont aussi des éléments positifs qu'il nous faut relever.

Toutefois, l'installation provisoire des services publics au premier niveau des magasins souterrains engendre plusieurs effets négatifs sur le fonctionnement quotidien et la gestion des collections. Le manque d'isolation phonique et les fréquents va-et-vient du personnel ont des répercussions sur la concentration des collaborateurs et le mode de communication interne. La conséquence la plus directe est de priver pour trois ans la BN d'une capacité de stockage de plus de 14 000 mètres linéaires. L'organisation des collections dans les magasins et l'installation du provisoire tablaient sur une croissance annuelle moyenne de 2,5 % (mètres linéaires) et une réserve de croissance prévue jusqu'à l'an 2000. Or force est de constater que, durant les années 1997 et 1998, la croissance a dépassé les prévisions et que les rayonnages se comblent plus rapidement que prévu. Nous nous trouvons aujourd'hui presque dans la même situation qu'il y a trois ans, le manque de place se faisant cruellement sentir. Bien qu'il ne s'agisse que d'une situation transitoire, seuls une gestion prudente des capacités de stockage, un suivi régulier de la croissance de nos collections ainsi que des récolements réguliers peuvent nous éviter de fâcheuses surprises.

Commandes en 1998

Les nouvelles conditions d'installation des salles publiques n'ont pas freiné la fréquentation de la BN. L'augmentation des demandes de prêts se répercute dans les magasins où nous effectuons, depuis 1994, une statistique journalière des commandes qui englobe les demandes de tous nos usagers externes et internes. Cette statistique permet de mettre en évidence une augmentation des commandes de 12,5 % sur les cinq dernières années. Par ailleurs, malgré la fermeture de deux semaines en septembre, nous assistons à une augmentation de 0,5 % des commandes en 1998. Outre les similitudes des courbes, les fermetures de la BN bien visibles, nous percevons l'existence d'un rythme saisonnier, caractéristique de notre public, et dont les pics en mars, août et novembre représentent autant d'indices pour orienter la gestion des ressources dans nos magasins.


14 000
12 000
10 000
8 000
6 000
4 000
2 000
0
J
F
M
A
M
J
J
A
S
O
N
D
1994
1995
1996
1997
1998

Services aux usagers

La section des services aux usagers a pour mission générale de faciliter l'accès aux informations (documents et références bibliographiques) conservées tant à la Bibliothèque nationale suisse que dans d'autres bibliothèques, suisses ou étrangères. Elle assure toutes les fonctions liées au prêt (prêt en salle de lecture, à domicile et par expédition postale) et gère le Centre d'information Helvetica, lequel administre le Catalogue collectif suisse, assure le bon fonctionnement de la salle des catalogues, fournit des renseignements bibliographiques et adapte l'offre de services de l'institution aux besoins des usagers. Cette section veille en outre sur le Catalogue collectif suisse des publications en série, qui est assisté depuis 1997 de trois rédactions extérieures, Bâle, Genève et Zurich.

Mil neuf cent nonante-huit a été pour notre section une année marquée du sceau du déménagement, qu'il s'agisse de celui des salles publiques, de celui des bureaux des collaboratrices et collaborateurs des trois services qui constituent la section on encore du déménagement des « paternosters » qui hébergent les 5,4 millions de fiches du Catalogue collectif. Ce point a été traité dans la première partie du rapport annuel que vous avez entre les mains et nous n'y reviendrons pas, si ce n'est pour souligner que ces trois opérations se sont bien déroulées. Notre premier souci a été que nos usagers trouvent des conditions de travail acceptables pendant les deux années qui nous séparent du retour à la Hallwylstrasse ; nous sommes heureux de constater qu'en règle générale, le but est atteint.

Bien entendu, si la priorité accordée au déménagement et à ses conséquences a pesé dans la planification et nécessité d'importantes ressources, elle n'a pas, loin s'en faut, constitué la totalité de nos préoccupations et de nos activités.

Dans le domaine du personnel, nous avons dû enregistrer le départ de Mme Murielle Voide, notre bibliothécaire-système. À la suite de ce départ, notre section a transféré un demi-poste au service informatique, la seconde moitié se répartissant entre le secteur du prêt et le Centre d'information Helvetica. Les tâches qui incombaient à Mme Voide ont été reprises par notre section et par le service informatique.

Mme Voide se consacrait en particulier au projet « Bibliopass » visant à faciliter aux usagers l'accès aux services de prêt de tout un réseau de bibliothèques (à l'exemple du réseau Eurocard). Une convention de partenariat entre les diverses bibliothèques intéressées a été rédigée et se trouve en cours de signature. Nous espérons pouvoir introduire ce nouveau service en 1999.

Le Catalogue collectif suisse des publications en série (RP) avait mis l'accent sur la mise à jour de la banque de données et sur la formation des utilisateurs. Dans ces deux domaines, de très grands efforts ont été consentis à la satisfaction, nous le pensons, des bibliothèques et de leurs usagers. Il reste néanmoins du chemin à parcourir, et ce particulièrement dans le domaine des produits statistiques que le RP offre aux bibliothèques. Nous nous attacherons à régler ce problème en 1999. Exemple de collaboration réussie entre les bibliothèques suisses, le RP est un instrument indispensable à la recherche et, à ce titre, son actualité et sa pérennité doivent être garanties.

Pour ce qui concerne le Centre d'information Helvetica, le microfilmage du Catalogue collectif, qui aurait dû être terminé à la fin du mois de mai 1997, a continué à nous occuper en raison des retards du fournisseur et des problèmes de qualité rencontrés aussi bien sur les originaux que sur les duplicatas de films fournis. Ce dossier devrait être bouclé dans les premiers mois de 1999. Le retard pris a reculé d'autant l'étude sur la digitalisation de ce même Catalogue collectif, étude qui sera menée à bien dès que le microfilmage aura été achevé. Parmi d'autres tâches importantes, le Centre d'information Helvetica a préparé un cahier des charges destiné à l'unification de la présentation des documents remis à nos usagers et pris les contacts nécessaires avec des graphistes. Il a de plus contribué aux travaux visant à la réalisation du nouveau site Web de la BN.

C'est aussi à ce secteur qu'incombent l'organisation et le suivi de la formation de nos

stagiaires. Avec l'abandon de la formation BBS et l'introduction de nouvelles formations en information documentaire sur le modèle apprentissage – diplôme HES (Hautes écoles spécialisées) – études *postgrad* en information documentaire, c'est toute la filière de formation interne à la BN qui a été remise en question et redéfinie. En novembre 1998, nous avons ainsi engagé deux stagiaires souhaitant acquérir l'expérience professionnelle d'un an nécessaire à leur inscription dans la filière HES. Pour la filière de l'apprentissage d'assistant en information documentaire, nous pensons procéder à un premier engagement en août 1999.

Quant à notre offre de formation aux usagers, elle a été complétée par l'introduction d'un nouveau programme en juillet 1998.

Le Centre d'information Helvetica a par ailleurs vu le départ à la retraite de Mme Margherita Jaquet au 31 décembre 1998. Collaboratrice de longue date du Catalogue collectif, Mme Jaquet en connaissait tous les arcanes et subtilités ; elle reprendra néanmoins une activité réduite à 20 % dès le 1er février 1999, nous faisant ainsi bénéficier pour quelques années encore de son indispensable expérience.

Dès novembre 1997, nos collaborateurs ont dû gérer l'automatisation du service du prêt tout en continuant à effectuer des prêts manuels pour les documents auxquels aucun « item » (donnée de gestion physique liée aux notices bibliographiques) n'avait pu être attribué. M. Matthias Nepfer a repris les tâches de bibliothécaire-système et veillé aux aspects de formation et aux améliorations nécessaires. Faute de ressources, le problème des statistiques du prêt sur VTLS n'a pas pu être résolu. Nous nous y attacherons l'an prochain en collaboration, si possible, avec le Réseau des bibliothèques romandes et tessinoises.

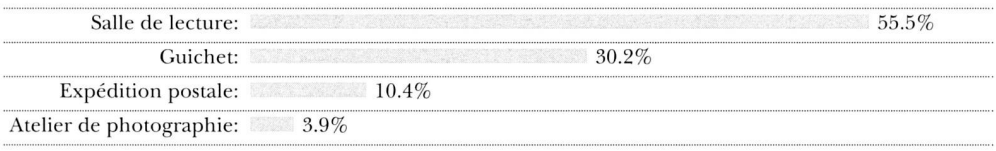
Lors du Salon du Livre de Genève, nous avons accueilli sur notre stand le *Dictionnaire historique de la Suisse* (DHS) qui a voulu profiter de cette occasion pour présenter au public son application Web-DHS hébergée sur le serveur de la BN depuis août 1997. Lors de la « Journée professionnelle » du vendredi 1er mai, la BN a contribué à l'organisation de deux manifestations : la présentation aux bibliothécaires, libraires et éditeurs invités du projet *Dictionnaire historique de la Suisse* par MM. M. Jorio et Pierre Chessex, et un débat sur l'évolution du droit d'auteur, avec comme intervenants M. Kurt Kemper, directeur-conseiller à l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, M. Gabriel Frossard, directeur de la Bibliothèque de la faculté de droit de l'Université de Genève, M. Karl Govoni, de l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle et enfin M. Alain Gründ, président de l'Union internationale des éditeurs ; la discussion était dirigée par M. Jean-Frédéric Jauslin.

Dans le domaine des relations internationales, nous avons entretenu des contacts réguliers avec l'Union européenne et l'OFES en vue de diffuser le plus largement possible l'information sur le 5e programme cadre de recherche dont le thème n° 2, « Société de l'information conviviale, action clé : contenu et outils multimédias » ne concerne plus seulement les bibliothèques mais aussi les archives et les musées.

Prêt

	1997	1998
Cartes de lecteurs en usage	6 216	9 944
Prêt		
Guichet	34 676	31 405
Salle de lecture	60 255	57 726
Atelier de photographie	5 373	3 999
Expédition postale	9 250	10 852
Total	109 554	103 982
Prêts à d'autres bibliothèques		
– dont en Europe	7 296	7 227
– dont dans les autres pays	790	595
	38	52
Total des prêts aux bibliothèques étrangères	828	647
Colis postaux		
Reçus	45 151	47 413
Expédiés	26 070	54 193

Répartition des prêts par secteurs



La très forte augmentation du nombre de lecteurs inscrits (+ 60 %) s'explique par trois phénomènes : tout d'abord, lors des années précédentes, nous enregistrions le nombre de lecteurs actifs dans nos fichiers tenus manuellement, alors que cette année nous avons tenu compte du nombre de cartes de lecteurs enregistrées sur notre système VTLS. Ensuite, nous avons enregistré une très forte demande de cartes de lecteurs (environ 730) à la suite de la parution d'un article sur la BN et ses services dans la revue *Ktip* du 9 septembre. Enfin, l'accès à notre service du prêt par le « Web Gateway » a provoqué de nouvelles demandes.

Le recul du nombre global de prêts s'explique par la fermeture du service en septembre pour cause de déménagement dans les locaux provisoires. Durant ce mois, le service du prêt n'a été ouvert que onze jours contre vingt-six en septembre 1997.

Si le pourcentage des prêts en salle de lecture reste comparable, on constate en revanche une diminution progressive des prêts au guichet et une augmentation des prêts par voie postale.

On doit voir dans ce phénomène la conséquence de l'introduction du prêt en ligne, c'est-à-dire la possibilité offerte à nos usagers de commander leurs documents depuis leur lieu de travail et celle de se les faire envoyer à domicile sans avoir à se déplacer à Berne.

Le prêt par voie postale a connu cette année un fort développement (+ 17,3 %). Le nombre des commandes reçues par e-mail ou par Web Gateway est quant à lui de 2150.

Visites guidées et prêts destinés à des expositions

Ce sont en tout 452 personnes, essentiellement des professeurs et des étudiants, qui ont pris part à 23 visites guidées, se familiarisant ainsi avec l'histoire, les services, les principes, les projets et l'avenir de la Bibliothèque.

À cause du déménagement du service du prêt dans les locaux provisoires, les visites guidées ont dû être interrompues à partir du 14 septembre.

Les documents des fonds de la BN ont été mis à la disposition des expositions suivantes :

• *Nationalität trennt, Freiheit verbindet. Die Revolution von 1848–49 im Dreiländereck,* exposition organisée par le Staatarchiv du canton de Bâle-Ville. ;
• *Telematic Vision,* exposition organisée par le Museum für Kommunication, Berne ;
• *Messieurs du Haut et sujets du Bas, 1798 : la Révolution en Valais,* exposition organisée le Musée cantonal d'histoire et d'ethnologie, Sion ;
• *Ticino 1798–1998 : dai baliaggi italiani alla Republica cantonale,* exposition organisée par le Dipartimento dell'istruzione e della cultura, Bellinzone ;
• *Eleonore Niquille,* exposition organisée par la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg ;
• *Spurensuche – Eine Reise durch das Schweizerische Bundesarchiv,* exposition organisée par les Archives fédérales, Berne ;
• *Bildersturm. Verehrung und Untergang des mittelalterlichen Kultbildes,* exposition organisée par le Bernisches Historisches Museum ;
• *Die Schweiz und die Fremden,* exposition organisée par la Bibliothèque universitaire de Bâle ;
• *« Lieber Herr und Freund » – « Cher Monsieur et ami »,* exposition organisée par la BN et la Deutsche Bibliothek, Francfort-sur-le-Main.

Salle de lecture

Les fonds ont été complétés de 224 nouvelles parutions (contre 323 en 1997).

Catalogue biographique

Le catalogue a été complété de 465 nouvelles documentations (contre 505 en 1997).

Ouvrages à feuillets mobiles

La collection est à présent constituée de 2208 titres (2680 en 1997) ; il y eut 128 nouvelles entrées (132 en 1997). En outre, 587 mises à jour (832 en 1997) ont été effectuées durant l'année.

Centre d'information Helvetica

Les activités de ce secteur ont été très marquées par les trois déménagements qui ont dû être planifiés et exécutés : dans un premier temps, il s'est agi de préparer avec les architectes l'installation provisoire, au premier niveau des nouveaux magasins souterrains, de la salle des catalogues et d'information. La place limitée à disposition nous a obligés à passer systématiquement en revue l'important fonds de bibliographies du Catalogue collectif et de la salle des catalogues et à les répartir dans les nouveaux locaux. Ce contrôle nous a donné l'occasion d'éliminer les ouvrages qui n'étaient plus d'actualité. Le manque d'espace ne nous a pas non plus permis de placer tous les catalogues sur fiches dans les salles publiques provisoires ; le catalogue matières, en particulier, n'a pu y trouver sa place. Nous avons cependant pu disposer plusieurs catalogues au deuxième niveau des magasins souterrains, ce qui a rendu possible leur accès au personnel du service d'information. Nous nous sommes associé les compétences d'un graphiste pour la signalisation extérieure et intérieure. Dans le même temps, nous avons dû procéder au déménagement du Catalogue

collectif et de son personnel à la Schwarztorstrasse. *Last but not least,* il a fallu transférer les énormes meubles mécaniques renfermant les tiroirs de fiches (« paternosters ») du CCS dans un autre local provisoire situé à Niederwangen.

Lors de toutes ces opérations, notre devoir a été d'informer le public, usagers de la BN et bibliothèques, de manière régulière et complète. Grâce à une excellente collaboration avec l'entreprise de déménagement, les architectes, le graphiste et le service technique de la BN, l'ensemble de l'opération s'est déroulé conformément au plan établi.

Les premières expériences avec les locaux provisoires destinés au public sont positives ; le seul imprévu a été une présence accrue du public. Selon les déclarations de nos usagers, on peut penser que la solution proposée leur convient bien, en dépit de l'exiguïté des locaux et d'un niveau de bruit supérieur.

L'organisation du secteur CCS a été modifiée depuis le début de l'année, et six équipes spécialisées ont été définies : Information (salle des catalogues), Prêt interbibliothèques, Catalogue collectif, Formation, Service de recherches et Relations avec le public. Cette réorganisation tient compte du fait qu'au cours de ces trois dernières années, les collaboratrices et collaborateurs ont pris en charge des tâches supplémentaires résultant de nouveaux besoins manifestés par le public. Les ressources nécessaires en personnel ont pu être prélevées dans le Catalogue collectif proprement dit, dont l'activité de recherche diminue.

À la fin de l'année 1998, Mme Monika Jaquet, suppléante depuis de nombreuses années de la responsable du Catalogue collectif, a pris sa retraite. Nous la remercions de sa longue et fructueuse collaboration et sommes heureux qu'elle continue à nous faire bénéficier de son expérience en poursuivant son activité à 20 %.

Catalogue collectif suisse (CCS) et prêt interbibliothèques

Le nombre d'annonces de titres est en forte régression (43,6 %). Pour l'an prochain, une baisse de la même envergure est à prévoir, la Bibliothèque centrale de Lucerne ayant stoppé l'envoi de ses fiches en 1998.

Le nombre de bulletins de prêts interbibliothèques qui nous sont envoyés a baissé de 14,6 %, ce qui correspond à l'évolution constatée ces dernières années. (Ce chiffre ne correspond que partiellement au nombre de demandes reçues au CCS, le déménagement et la migration des PC ayant provoqué d'importantes perturbations dans le traitement des demandes.)

La qualité des renseignements bibliographiques reste comparable à celle de l'an dernier : dans 64 % des cas, une localisation a été trouvée en Suisse ; dans 29 % des cas, une localisation à l'étranger a pu être indiquée ou des précisions bibliographiques données. Dans 7 % des cas, aucun renseignement n'a pu être fourni.

Les travaux de microfilmage du Catalogue collectif ne sont pas encore achevés. L'entreprise mandatée n'a pas pu effectuer toutes les corrections nécessaires. L'important contrôle des microfilms a pu être mené à bien grâce à l'aide d'étudiants engagés sous mandat temporaire.

Sur le plan national, nous avons collaboré au projet de module de prêt interbibliothèques électronique ILL'99, qui a été lancé en 1996 et qui devrait être opérationnel en 1999.

Effectuée pour la première fois, la statistique des demandes de localisations ou de prêts interbibliothèques qui nous parviennent par voie électronique tient compte de cette évolution.

La première actualisation du *Guide du prêt interbibliothèques,* réalisée en collaboration avec la BBS, a été imprimée et distribuée en janvier 1999.

Nous avons enfin repris certaines activités naguère menées par nos bibliothécaires-système, notamment l'installation et le contrôle indispensables des cédéroms, et ce en collaboration avec le service informatique.

Travaux de catalogage

	1997 [1]	1998
Travaux de catalogage		
Nombre de fiches à classer : report de l'année précédente	71 591	103 760
Fiches reçues durant l'année	+ 36 193	+ 20 405
Fiches non retenues	0	- 13 932 [2]
Nombre total de fiches à classer	107 784	110 233
Nombre total de fiches classées	- 4 024	- 33 717
Report sur l'année suivante	103 760	76 516
Nombre total de fiches classées au CCS	5 141 770	5 175 487

Prêt interbibliothèques

	1997[1]	1998
Localisations	46 558	39 759
Demandes de prêts faites par la BN	1 397	1 534
– en provenance de Suisse	922	1 068
* dont reçues par voie électronique		695 [3]
– en provenance de l'étranger	475	466
* dont reçues par voie électronique		30 [3]
Demandes de prêts faites à la BN	12 910	10 943
– en provenance de Suisse	11 071	9 473
– en provenance de l'étranger	1 839	1 470
Demandes de particuliers [4]		984

1 Nouvelle base statistique.
2 En 1997, aucune fiche n'ayant été éliminée, le chiffre se base sur les fiches reçues en 1997 et 1998.
3 Dès juillet 1998.
4 Dès juillet 1998 (moment à partir duquel le personnel de la salle des catalogues a repris cette tâche du service du Prêt).

Salle des catalogues et service de recherches

Comme l'an dernier, le nombre de renseignements donnés en salle des catalogues a augmenté. L'augmentation (17,3 %) est importante, elle l'a particulièrement été pendant les trois premiers mois d'exploitation du provisoire. La raison en est certainement que la nouvelle configuration des locaux dirige directement nos usagers vers le secteur d'information.

Les demandes au service de recherches ont aussi nettement augmenté en 1998 (+29 %).

	1997	1998
Renseignements donnés		
– en salle de lecture	15 021	17 621
– sur place	10 504	12 898
– par téléphone	4 517	4723
Demandes adressées au service des renseignements bibliographiques	702	906
– en provenance de Suisse	412	504
– en provenance de l'étranger	290	402

Relations avec le public

Nous avons participé cette année à deux Salons : le Salon du livre de Genève et la Foire du livre de Francfort. Plusieurs de nos collaboratrices et collaborateurs ont participé intensivement à la préparation de notre stand à Francfort (présence officielle de la Suisse) et à la présentation des bibliothèques suisses.

Dans le domaine des cours de formation, nous avons introduit en milieu d'année un programme plus étendu présenté dans une brochure destinée au public. Les cours Internet restent les plus fréquentés. Nous avons de plus organisé un cours pour l'Université populaire et cinq introductions à la BN à l'intention des étudiants. Pour la première fois, nous avons participé par un stand d'information au premier jour de la rentrée universitaire de l'Université de Berne. Enfin, douze visites ont été organisées pour des groupes.

Durant cette année, nous avons entrepris de renouveler l'identité graphique de l'ensemble des documents que nous produisons à l'intention du public. Après avoir choisi un graphiste, nous avons élaboré en commun un concept qui devrait être appliqué l'an prochain.

Notre équipe s'est de plus engagée dans la gestion de notre site Web. D'une part, nous avons participé à la redéfinition graphique et structurelle de notre site ; d'autre part, nous avons contribué à son actualisation courante et préparé de nouveaux documents pour sa promotion.

Catalogue collectif suisse des publications en série (RP)

Les collaborateurs et collaboratrices du Catalogue collectif suisse des publications en série s'étaient donné pour principal objectif de se concentrer sur les annonces des bibliothèques. La rédaction bernoise, composée de Mme Karolin Waldis, Mme Sabine Isely Aeby, M. Herbert Sahli, M. Christoph Vogel-Gsell et de la responsable Mme Dagmar Uebelhard-Petzold a consacré tous ses efforts à cette tâche.

Sans le secours des rédactions extérieures de Genève – composée de Mme Bernadette Odoni et de M. Pierre Flat –, de Bâle – M. David Gerhardi – et de Zurich – MM. Felix Stamm et Klaus Spechtenhauser (depuis novembre) –, nous n'aurions pas été en mesure d'atteindre cet objectif. En comparaison avec l'année passée, nous avons pu réduire le retard au minimum. Quoi qu'il en soit, nous

avons bien dû constater que nous parvenions aux limites de nos capacités.

L'information et la formation des bibliothèques sur le logiciel VTLS de la banque de données RP ont elles aussi constitué un travail important. Durant le premier semestre, nous avons donné plusieurs cours aux bibliothécaires de Berne, Genève, Zurich et Bâle sur l'interrogation de la banque de données RP ; ces cours ont d'ailleurs recueilli de larges échos.

Nous avons procédé à quelques améliorations de manière que les bibliothèques aient le plus de facilité possible à consulter la banque de données RP. Nous avons entre autres introduit un champ pour les abréviations MEDLINE permettant leur consultation immédiate. Les bibliothèques biomédicales ont particulièrement apprécié cette innovation.

Pour ce qui est du prêt interbibliothèques électronique, les bibliothèques qui se contentent de participer au prêt mais qui n'annoncent pas leurs publications au RP ou au CCS se voient dorénavant également attribuer un sigle RP.

Le nombre de bibliothèques affiliées reste stable. Une bibliothèque nous a rejoints et une autre a cessé de collaborer avec nous en raison de sa fermeture.

Durant 1998, la rédaction a tant et si bien amélioré et développé son manuel qu'à la fin de l'année, cet outil de travail était quasiment fin prêt.

Malheureusement, nous n'avons pas pu présenter au public les améliorations qu'il attendait de notre part, savoir la nouvelle version Web de la banque de données et la consultation des adresses des bibliothèques sur le site Web de la BN, car le service informatique de la BN n'a pu libérer aucune ressource pour ces travaux.

	1997	1998
Nombre de titres dans la banque de données (fin décembre)	157 967	161 402
Accroissement annuel (nombre de notices créées)	1 935	3 716
– dont titres étrangers	1 854	3 103
– dont titres suisses	81	613
– dont titres biomédicaux	294	756
Nombre total des localisations nouvelles/modifiées	16 525	22 363
Nombre de bibliothèques affiliées au RP	631	631

Collections spécialisées – Archives littéraires suisses

Les Archives littéraires suisses collectionnent des documents ayant trait aux quatre littératures de la Suisse (germanophone, francophone, italophone et romanche), avec une préférence pour le XXe siècle. Elles rassemblent aujourd'hui plus de quatre-vingts grands fonds et quelque cent vingt fonds partiels ou collections qui peuvent être consultés gratuitement à des fins scientifiques, littéraires ou journalistiques. Le Cabinet des estampes couvre la création artistique suisse dans divers domaines : l'estampe, la photographie (qu'il s'agisse de portraits ou de paysages), l'affiche, la carte postale, l'édition d'art, la collection des petits maîtres dite « Collection Gugelmann », et depuis peu les Archives Daniel Spoerri. À cette section se rattachent en outre les collections spécialisées (entre autres la « Collection de bibles Lüthi » et la « Collection d'Indica Desaï/Wyss »).

Archives littéraires suisses

Acquisitions

Nouveaux fonds et nouvelles archives

Au cours des derniers mois, les Archives littéraires suisses (ALS) ont acquis une série de fonds et d'archives de Suisse allemande, de Suisse romande et de Suisse italienne. Les fonds de l'écrivaine romande Alice Rivaz (1901–1998) et de l'auteur de langue italienne et professeur à l'Université de Berne Adolfo Jenni (1911–1997) ont été remis aux ALS par donation testamentaire. Déposé au ALS depuis 1993, le fonds Rivaz est déjà catalogué. Les ALS ont également reçu en donation une importante collection de lettres et de manuscrits de l'écrivain allemand Georg Kaiser (1878–1945), qui avait laissé ces documents au dramaturge suisse Çäsar von Arx (1895–1949). Roland Donzé a lui aussi fait don de ses archives littéraires aux ALS. Enfin, ces dernières sont entrées en possession de l'importante correspondance de Max Altorfer, l'ancien directeur de l'Office fédéral de la culture, des archives de la revue *Einspruch* et de celles de l'écrivain Lorenz Lotmar (1945-1980).

Alice Rivaz (1901–1998) est considérée comme une pionnière de la littérature féministe en Suisse. Les thèmes du conditionnement excessif de la condition féminine sont très présents dans ses premiers romans : *Nuages dans la main* (1940), *Comme le sable* (1946), *La Paix des ruches* (1947). Après de longues années de service au Bureau international du travail, elle publia à nouveau des livres plus marqués par l'autobiographie : *Comptez vos jours* (1966), *L'Alphabet du matin* (1968), *Jette ton pain* (1979), *Ce Nom qui n'est pas le mien* (1980), *Traces de vie* (1983). Alice Rivaz a fait preuve dans son œuvre d'une sincérité et d'une hardiesse peu communes qui lui ont valu notamment les plus grands prix littéraires helvétiques (Schiller et Ramuz).

Adolfo Jenni (1911–1997) est connu comme professeur de langue et de littérature italiennes (il est l'auteur d'essais sur Dante, Le Tasse, Foscolo et Manzoni) et comme poète (*Le occorrenze recitate*, 1976 ; *Poesie e quasi poesie*, 1987 ; *Mia cara giardiniera*, 1992) et prosateur (*Quaderni di Saverio Adami*, 1967). Le poème en prose est le genre qui correspond le mieux à sa recherche formelle. Il commente son œuvre littéraire partiellement autobiographique, faisant alterner passages tirés de la vie quotidienne et réflexions teintées d'ironie. La préférence donnée aux thèmes traditionnels contraste avec les sentiments de spleen et de désespoir proches du *Crepuscularismo* italien.

Georg Kaiser (1878–1945) est considéré comme un des représentants les plus éclectiques et les plus joués de l'expressionnisme (par exemple *Les bourgeois de Calais*, 1917). Après l'arrivée des nazis au pouvoir en Allemagne, ses pièces, sans être interdites, disparaîtront pratiquement des scènes. Dès 1938, à la suite d'une simple visite au dramaturge Cäsar von Arx, il s'installe en Suisse, un pays qu'il ne quittera plus jusqu'à sa mort. Il a

notamment séjourné dans l'hôtel des beaux-parents de Cäsar von Arx à Engelberg. Maja von Arx a fait don aux ALS des documents que l'écrivain avait laissés à son père (1895-1949) par l'entremise de la conseillère nationale Ruth Grossenbacher.

Roland Donzé (né en 1921) est un linguiste et critique littéraire qui s'est tourné vers le roman à la fin de sa carrière universitaire. On retiendra notamment de son oeuvre de linguistique la publication de *La Grammaire générale et raisonnée de Port-Royal* (1967). Ses trois récits autobiographiques – *Une Mesure pour rien* (1985), *Chopique* (1990), *Le Temps du refus* (1995) – sont imprégnés d'une profonde expérience de la vie et des êtres.

Les romans et récits de **Lorenz Lotmar** (1945–1980) n'ont été publiés chez Orte-Verlag qu'après la mort volontaire de l'auteur. Les personnages de Lotmar sont des individus isolés, emprisonnés dans le carcan de la société. La reproduction exacte de leurs pensées et de leurs dialogues produit un effet oppressant et comique à la fois. Il laisse notamment, outre des poèmes et des drames, un grand roman inachevé, *Die Opferung*.

Le nom de **Max Altorfer** (1915-1997) est associé à quatre décennies d'encouragement de la culture par la Confédération. Jeune homme déjà, Max Altorfer recherchait le contact des gens de lettres et des artistes. Son entrée au Département fédéral de l'Intérieur en 1941 lui donna la possibilité d'encourager le monde de la création au nom de la Confédération. Le point d'orgue de sa carrière a été sa nomination à la direction de l'Office fédéral de la culture en 1975, une fonction qu'il exerça jusqu'en 1980. Ses archives contiennent l'abondante correspondance qu'il a entretenue avec d'importants acteurs de la vie culturelle suisse depuis l'époque de la défense spirituelle du pays jusqu'à l'avant-garde de la fin du XXe siècle.

La revue *Einspruch*, dirigée par **Bruno Schärer** et **Alexander J. Seiler**, a paru de 1987 à 1991. Les archives retracent son existence, depuis sa fondation jusqu'au tout dernier numéro. *Einspruch* a été un forum pour de nombreux écrivains, dont certains ont d'ailleurs confié leurs archives aux ALS (Arnold Künzli, Alexander J. Seiler, Otto F. Walter,).

Autres entrées remarquables

Collection d'interviews des éditions Diogenes (douze classeurs de retranscriptions d'entretiens avec Friedrich Dürrenmatt des années 1948 à 1991) ; documentation sur l'engagement de Meienberg durant la Guerre du Golf (don de M. Thomas Schnyder) ; Albert Einstein, 1879-1955 : « ... anbei etwas handschriftliches von mir... » (édité par M. V. Hans-Josef Küpper, AdA-1997) ; *HARASS 3, Die Sammelkiste der Gegenwartsliteratur aus dem Sängerland*, SIGNAT(H)UR SCHWEIZ, Gruppe Thurgau, Bodensee & Rhein ; ensemble de lettres et autres textes d'Eva Burkhard, Ruth Hübscher, Rosmarie Kurz, Elio Pellin, Christine Rinderknecht, Theres Roth-Hunkeler et Franco Supino (don de M. Elio Pellin) ; correspondance échangée entre Patricia Highsmith et son cousin Dan Coates et sa femme Florine Coates, d'un total de douze pièces, et différents articles et copies d'articles de journaux (don de M. Don Coates, Los Angeles) ; « Vignes pour un miroir », manuscrit de S. Corinna Bille, onze lettres de S. Corinna Bille ainsi que deux lettres et un texte de Maurice Chappaz (don de M. Pierre Schopfer, La Chaux) ; catalogue de l'exposition *Therese Giehse* 1898–1998 du Deutsches Theatermuseum de Münich ; importants dossiers Nicolas Bouvier, Hermann Levin Goldschmidt et Ernst Jünger (don de M. Peter Friedli, Berne) en vue de compléter les archives photographiques de ce dernier conservées aux ALS ; manuscrit dactylographié avec corrections de la main de Cla Biert accompagné d'une première version du récit *Il gial da San Chaprizi* (don de Mme Angelica Biert, Zurich) ; collection de lettres à caractère familial destinée au fonds Hesse ; correspondance, tirés à part, textes et coupures de presse de Heinz Weder (don de M. Peter Friedli) ; quarante lettres de Patricia Highsmith à Patricia Losey ; quarante-sept lettres d'auteurs de la Freistudentenschaft (don de M. Peter Lienhard, Gunten) ; « Aspekte integralen Denkens bei Jean Gebser und Friedrich Nietzsche » (don de M. Daniel Braunschweig), accompagné d'annexes au fonds Jean Gebser (don de M. Otto Schärli, Adligenswil) ; « Über 'Qualität von Zeit' », essai d'une concrétisation de *l'Eteologie* de Jean Gebser ; travail de diplôme d'Elmar Schübl, Graz (don de l'auteur) ; diverses lettres de et à Patricia Highsmith ainsi

qu'à d'autres membres de sa famille, un manuscrit dactylographié, des photographies, des articles sur l'auteur et sur sa famille et quelques documents familiaux (don venant compléter le fonds Highsmith de M. Don Coates, Los Angeles).

Catalogage

Les fonds les plus importants sont à présent tous mentionnés dans Helveticat, le catalogue de la BN, sous la forme d'une notice générale. Précisons également que cet ensemble d'informations s'est enrichi de 100 nouvelles notices durant 1998. Quant au catalogage détaillé, il a été réalisé au moyen de listes effectuées sur Word qui seront publiées prochainement sous le titre générique « Index des fonds » dans le cadre des *Rapports d'activités des ALS*. Naturellement, ces listes peuvent également être consultées depuis n'importe quel poste de travail, et qui plus est, il est désormais possible, depuis la migration de notre système informatique sous Windows NT en automne 1998, d'effectuer des recherches croisées dans les différents inventaires (on peut par exemple obtenir une liste de toutes les lettres de Max Frisch conservées dans les divers fonds des ALS). Le développement et l'introduction rapides du système de catalogage « Encoded Archival Description » (EAD) dans les pays anglo-saxons est suivi de près par M. Pierre Clavel qui dirige dans cette optique un nouveau projet ALS ayant pour objectif de choisir, jusqu'à la fin de 1999, le futur système destiné au catalogage détaillé des fonds. Pour ce qui concerne l'avancement, durant 1999, du projet MALVINE (acronyme pour Manuscripts And Letters Via Integrated Networks in Europe), qui a pour objectif de fournir une information en ligne sur les manuscrits en Europe, il a d'abord fallu lever des obstacles de nature administrative qui auraient pu empêcher que la Suisse, qui n'est pas membre de la Communauté européenne, puisse être enrôlée dans ce projet en tant que partenaire associé.

Mise en valeur et conservation

Le groupe Conservation a mis au point la procédure de prêt des documents provenant des ALS ainsi que les formulaires adéquats destinés aux demandes de prêts en vue d'expositions et aux contrats de prêts. Les nouveaux formulaires sont disponibles sur PC. Le groupe a ensuite décidé de traiter le problème de la conservation des documents photographiques conservés dans les fonds des ALS. Une enquête a permis de se faire une meilleure idée de la masse des documents en question, de leur extrême diversité (plaques de verre, diapositives, négatifs, ektachromes, etc.) ainsi que de leur dispersion entre les fonds. Le service de la restauration a rédigé dans un premier temps des recommandations concernant la conservation de ce matériel extrêmement sensible.

Consultation des fonds

Durant 1999, 753 usagers de la salle de lecture ont été comptabilisés (contre 777 l'année précédente). Ce chiffre est très réjouissant, compte tenu du fait que la consultation des archives à partir de la mi-septembre a dû être réduite à cause des travaux de rénovation qui se poursuivront durant ces deux prochaines années. Ces travaux nous ont en effet conduits à ne permettre la consultation d'un fonds ou d'autres archives que si une demande nous a été adressée au moins un mois à l'avance et à condition qu'elle soit motivée par un projet de recherche concret. De fait, 706 consultations ont été effectuées jusqu'à la mi-septembre, tandis que 282 usagers travaillaient aux ALS au cours des mois de juillet et d'août. Le fonds le plus demandé est une fois de plus celui du fondateur des ALS, Friedrich Dürrenmatt, avec 247 consultations. Ce nombre est sensiblement plus élevé que l'année précédente (199 en 1997) et dépasse même le précédent record que ce fonds avait enregistré en 1996 (213). Si l'on compare ce chiffre de 247 avec le nombre total d'usagers, on constate que pratiquement un tiers des documents consultés proviennent du fonds Dürrenmatt. En deuxième et troisième positions arrivent les fonds et archives de Hermann Burger (62 consultations) et d'Annemarie Schwarzenbach (58). Si, durant les années précédentes, ces deux fonds ont toujours suscité l'intérêt de nos usagers, il est cependant frappant de constater que les chercheurs qui demandent à le consulter ne vien-

nent en majorité pas de Suisse mais de l'étranger : d'Allemagne, d'Italie, d'Angleterre, de l'Espagne et du Portugal. Quant aux fonds francophones, c'est celui de Blaise Cendrars qui fut le plus demandé (18 consultations). Et parmi les fonds rhéto-romans, il faut signaler celui de Jon Semadeni avec 6 consultations.

Outre l'aide fournie à nos visiteurs, nous avons également répondu à un grand nombre de demandes qui nous furent adressées par téléphone, par poste ou par e-mail – demandes concernant particulièrement Hermann Hesse, Friedrich Dürrenmatt, Patricia Highsmith, Rainer Maria Rilke, Annemarie Schwarzenbach, ainsi que la documentation relative à la Bibliographie des lettres romandes.

Il faut aussi mentionner le traitement des demandes de prêts destinés à des expositions. À ce propos, nous ne saurions trop insister sur l'importance que revêt une demande adressée dans un délai raisonnable, de manière que les documents souhaités puissent être mis à disposition selon les principes conservatoires en vigueur chez nous ou que, le cas échéant, des fac-similés puissent être réalisés.

Publications

Quarto – Publication des Archives littéraires suisses, n° 9–10, septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi » (numéro spécial Foire du livre de Francfort).

Projet « L'Histoire aux Archives littéraires suisses »

Les archives de Golo Mann, de Jean Rudolf von Salis et de Niklaus Meienberg ainsi que les archives d'Arnold Künzli ont été dépouillées aux ALS avec une rigueur toute scientifique, et ce en collaboration avec le Séminaire d'histoire de l'Université de Zurich (professeur Urs Bitterli). Le projet est financé par la Fondation Silva-Casa, sise à Berne, qui fut fondée par Hilde Thannhauser, la veuve du collectionneur Justin Thannhauser, décédée à Berne en 1991. Au terme des travaux de catalogage, les quatre collaborateurs du projet ont concentré leur activité sur les échanges entre ces quatre intellectuels ; ceux-ci sont en effet intervenus à leur façon dans les débats qui eurent lieu en Suisse ou en Allemagne. Ce travail doit encore être complété par une recherche élargie, c'est-à-dire au moyen d'entretiens avec certaines personnes qui furent liées à ces auteurs et de visites dans les autres centres d'archives où sont conservés des documents concernant ces quatre personnalités. Le résultat de cette recherche se présentera sous la forme d'une publication réunissant les portraits de ces auteurs ; en outre, une introduction mettra en lumière leurs vues communes et leurs divergences et esquissera à grands traits les termes de la problématique abordée.

Projet Friedrich Dürrenmatt financé par le Fonds national suisse de la recherche scientifique

Les travaux d'Ulrich Weber, de Rudolf Probst et de Philipp Burkard menés sur les *Stoffen* de Dürrenmatt dans le cadre du projet du Fonds national réalisé en collaboration avec le Germanistiches Institut de l'Université de Berne (professeur Peter Rusterholz) ont pu progresser conformément à la planification. *La Mise en œuvres* (*Die Stoffe* – publiée dans les volumes *Labyrinth : Stoffe I–III* et *Turmbau : Stoffe IV–IX*) est l'ouvrage-clef permettant de saisir toute la portée des dernières œuvres de Friedrich Dürrenmatt. L'auteur y crée une forme littéraire propre, combinant l'autobiographie, la fiction et une réflexion sur les théories de la connaissance et de la poésie. Les énormes manuscrits des vingt années de genèse inventoriés aux Archives littéraires suisses constituent un fonds prodigieux qui promet de devenir, après qu'il aura été exploité scientifiquement, la principale source de compréhension des dernières œuvres de Dürrenmatt.

1. Section d'analyse textuelle : de la même manière que celle qui a été adoptée pour le projet du Fonds national consacré au *Mitmacher-Komplex* de Dürrenmatt, le contenu des nombreux et volumineux manuscrits (environ 350, comprenant plus de 22 000 pages) fait l'objet d'une analyse détaillée, ce qui permettra pour ainsi dire de reconstituer leur genèse et de la commenter. Effectué selon les critères actuels de l'analyse textuelle, ce travail ne sert pas seulement à l'interprétation proprement dite, mais aussi à de futurs travaux de recherches sur le fonds lui-même.

2. Section d'interprétation génétique : à partir de la préparation des manuscrits décrite ci-dessus, les analyses doivent prouver la signification littéraire de la *Mise en œuvres* en tant qu'ouvrage de fiction autobiographique. La *Mise en œuvres* est comparée à des modèles d'autobiographies historiques à différents stades de sa genèse ; l'évolution de sa conception est ensuite examinée, l'œuvre étant finalement décrite sous sa forme originelle. Il n'est cependant possible de comprendre la dimension poétique de la *Mise en œuvres* qu'à partir de l'examen précis du bagage philosophique de Dürrenmatt. Les échanges de Dürrenmatt avec des théoriciens de la connaissance et des sciences naturelles, qui lui permirent d'alimenter ses propres conceptions du savoir et sa manière d'envisager la fiction, revêtent en effet une importance capitale dans ce projet. À partir de la philosophie transcendantale de Kant sont établies les influences de Karl Vaihinger, d'Arthur Eddington et de Karl Popper sur la pensée de Dürrenmatt et sur les méthodes narratives développées dans la *Mise en œuvres*, influences qui ne sont pas sans faire penser aux paraboles des théories de la connaissance elles-mêmes. Le concept de fiction lié à la philosophie existentielle de Kierkegaard, comme répétition ironique et variation sur la même œuvre, est concrétisé dans une interprétation du récit *Mondfisternis* et de sa référence à la *Visite de la vieille dame*. Les analyses revêtent un caractère paradigmatique et doivent ouvrir de nouvelles perspectives dans la recherche sur Dürrenmatt – recherche qui néglige largement les dernières œuvres et qui les considère avant tout comme une source d'information biographique, voire documentaire, sans leur attribuer de qualité littéraire particulière.

Les premiers résultats de ce projet ont été présentés dans le cadre d'un colloque sur la *Mise en œuvres* de Dürrenmatt au début du mois de juin 1998 ; les actes de ce colloque seront publiés en 1999.

Expositions et autres manifestations, visites guidées

Les ALS ont présenté à Berne deux expositions initialement conçues à l'extérieur : du 6 février au 9 avril, *Patricia Highsmith – Beyond the words – Mehr als Worte*, montée en 1997 à Intragna par le Museo Regionale delle Centovalli e del Pedemonte, qui était consacrée à l'œuvre graphique de l'auteur et qui fut inaugurée par l'ambassadeur des États-Unis Mme Madeleine Kunin ; puis, du 26 juin au 29 août, *Otto F. Walter – éditeur et écrivain*, qui avait déjà eu lieu au Palais Besenval à Soleure du 17 mai au 14 juin et dont la conception et la réalisation étaient dues à M. Armin Heusser, avec la collaboration de Mme Corinna Jäger-Trees et de MM. Arnold Lüthy, Heinz F. Schafroth et Martin Zingg.

Le cycle de manifestations « Das Schweizerische Literaturarchiv im Stadttheater » s'est poursuivi avec les soirées suivantes : Francesco Micieli et Franco Supino (26 janvier), Patricia Highsmith (6 avril), Hommage à Walter Vogt (16 septembre), présentation de la revue *Quarto* en présence de l'écrivain tessinois Anna Felder (18 novembre). Dans le cadre du colloque international Friedrich Dürrenmatt eurent lieu deux manifestations publiques : une lecture de Charlotte Kerr-Dürrenmatt du texte *Das Hirn* dans les murs de l'Université de Berne, le 4 juin, ainsi qu'une conférence de M. Heinz Ludwig Arnold, *Dürrenmatt und die Schweiz*, donnée à la Bibliothèque nationale suisse le 5 juin. Le président du conseil communal M. Klaus Baumgartner, qui soutenait financièrement la manifestation, a parlé dans son message de bienvenue de l'empreinte laissée à Berne par l'écrivain. Le week-end littéraire au Château de Villars-les-Moines, qui eut lieu les 31 octobre et 1er novembre sous la direction de Mme Corinna Jäger-Trees et avec la coopération de M. Werner Morlang, a été consacré à l'œuvre de Gerhard Meier, et ce en présence de l'auteur.

Dans le cadre de la Foire du livre de Francfort, l'exposition *Friedrich Dürrenmatt – écrivain et peintre* conçue par les ALS fut inaugurée par Mme la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss parallèlement à l'exposition organisée dans le Couvent des Carmélites intitulée *Max Frisch – Jetzt ist Sehenzeit*. Pour la première fois en Europe, après les deux grandes expositions sur Dürrenmatt ayant eu lieu à Berne *(Traversée)* et à Zurich en 1994 et après la présentation aux États-Unis du *Happy Pessimist* en 1997, des documents extraits du fonds littéraire ont été montrés accompagnés d'un choix de photographies que les ALS ont reçues en don l'an-

née dernière à l'occasion de la fondation du Centre Dürrenmatt de Neuchâtel (du 6 octobre au 8 novembre).

Enfin, au cours de l'année 1998, nous avons organisé onze visites guidées publiques et privées auxquelles ont pris part 214 personnes. Dix de ces visites ont consisté en une introduction générale aux ALS et à ses tâches. La onzième était consacrée quant à elle au fonds Dürrenmatt.

Le Centre Dürrenmatt de Neuchâtel

Le 1er avril 1998, un dynamitage symbolique a marqué le démarrage des travaux de construction de l'édifice conçu par Mario Botta pour le futur Centre Dürrenmatt de Neuchâtel. À la fin de l'année, le gros œuvre était pratiquement achevé. L'acte de donation des biens immobiliers de Friedrich Dürrenmatt a été signé en présence de Charlotte Kerr-Dürrenmatt en octobre 1998. Le Département fédéral des Finances responsable du projet est même parvenu à enthousiasmer divers sponsors. De fait, les contributions privées se sont élevées jusqu'ici à 550 000 francs. Les ALS, qui utiliseront le Centre comme antenne à partir du printemps 2000, se consacrent pleinement à régler les questions que posent son fonctionnement et sa gestion.

Association de soutien des ALS

La sixième assemblée ordinaire de l'Association de soutien des ALS a eu lieu le 16 mai 1998 dans les locaux de la Bibliothèque nationale suisse. En annexe des statuts et de l'ordre du jour, les collaborateurs des ALS ont présenté diverses nouvelles acquisitions qu'il était possible d'examiner dans une petite exposition. Comme cadeau annuel, les membres ont reçu un fac-similé en quadrichromie de *Il cortegi commemorativ « Guerra e pasch »* de l'auteur rhéto-roman Ion Semadeni (1910–1981). Quant au comité directeur, il s'est réuni deux fois. Mentionnons également que l'association a soutenu financièrement le colloque consacré à Dürrenmatt organisé à Berne au début du mois de juin 1998 et a participé aux frais d'édition de *Leserzeichen*, le recueil de mélanges publié en l'honneur du soixante-cinquième anniversaire du professeur Peter Rusterholz, ainsi que des actes du colloque, publications qui contiennent toutes deux des contributions des collaborateurs des ALS. L'association a de nouveau fait l'objet d'un soutien financier de la part de ses membres qui trouveront ici l'expression de sa reconnaissance. Les membres de l'association furent naturellement invités à toutes les expositions, lectures et autres manifestations organisées par les ALS et la BN. Le 12 décembre 1998, l'association a organisé pour ses membres une visite de l'exposition *Max Frisch – Jetzt ist Sehenzeit* qui avait lieu au Museum Strauhof à Zurich. En 1998, le nombre des membres est passé de 286 à 296.

Cabinet des estampes

Les nombreuses expositions et autres manifestations liées à l'anniversaire de l'État fédéral en 1998 – source d'un vrai flot de demandes de prêts –, ainsi que le déménagement en automne dans les locaux provisoires qui seront les nôtres pour deux ans, ont considérablement influencé les travaux du Cabinet des estampes. Bien que le nombre de demandes de prêts aient sensiblement augmenté par rapport à des années « normales », il a été possible d'y faire face dans les délais et de manière satisfaisante, et ce malgré des conditions plus difficiles. Réparties maintenant sur deux sites (les collections sont entreposées dans les magasins souterrains de la Hallwylstrasse tandis que les bureaux se trouvent à la Schwarztorstrasse), l'organisation des activités a bien fonctionné.

Malgré ces complications, l'exposition *Visible*, accompagnée d'une publication, a pu être organisée d'abord à la Bibliothèque même, puis à New York et à Rome, tout comme l'exposition itinérante *Profession Obsession Archiv/Archives Daniel Spoerri*. Il a aussi été possible de mettre sur pied d'autres manifestations et cours sur les collections.

Les collaboratrices et collaborateurs du Cabinet des estampes se sont rendus à la Fondation Peter-Mieg à Lenzbourg pour une « Journée de réflexion ». Après une visite des archives et de la maison du renommé compositeur et peintre Peter Mieg, sous la direction du président du conseil de fondation Boa Baumann, nous avons pu nous entretenir, dans des locaux parfaitement paisibles, sur les résultats et les nouveaux objectifs du Cabinet des estampes.

Acquisitions

Stefan Altenburger, Stefan Banz et dix-huit autres artistes : *Apartment show. Multiple Box.* Edition fink 9/50, 1998.

Berger/Hänsli : *Wet Rocks seen from above.* Livre d'artiste avec Soap-object, 14/30, memory/cage, 1996.

Cornelia Blatter : *10 Briefe vom Furkapass.* Dix photographies en couleurs dans une cassette en toile, signées et numérotées, 2/10 + VI, 1998.

Vincent Chablais : [sans titre]. Deux aquatintes sur papier Chine, 215 x 130 cm, signées, 1997.

Rudolf de Crignis : *Painting #98.* Une boîte avec huit peintures, quatre planches au crayon à papier et couleurs sur carton musée et quatre huiles sur plaques d'aluminium, 30,4 x 30,4 cm, 1998.

Stefan Gritsch : *Acrylfarbe, Just Paint.* Edition de tête, livre avec planche en couleur acrylique, signée et numérotée 15/17, 1998.

Stefan Gritsch : série de dessins comprenant neuf planches et un étui au pochoir, diverses techniques et matériaux, 1983/1990.

Philip Haag : cube de jeu *attention...*, kiK avec certificat, 11/12, Zurich, 1997.

Beat Huber : *P.O.A./Vertigo – more than 1993.* Cinq boîtes avec contenu, numérotées et signées, 31-35/500.

Beat Huber : *The Ultimate in Care (Figure Up ! A Multiple Genesis).* Booklet, 1995. (Don de l'artiste.)

Patricia Jegher : *Depot 1995/97.* Dix-huit gravures, diverses techniques, sous forme d'un dépliant recouvert de papier et imprimé, 8/8, 1995/1997.

Dominique Lämmli : *Eine Installation im Kunsthof Zürich.* Vidéo. 14/15. Memory/cage, 1996.

Frédéric-Charles Longchamp : *L'Estampe et le livre à gravures. Guide de l'amateur.* Manuscrit, maquette reliée plein cuir, 1921.

Raoul Marek : *Augentest Berlin 10. September–15. Oktober 1996.* Livre d'artiste, relié toile, 17/199, 1996.

Raoul Marek : *La salle du Monde.* Edition spéciale 7/15, 1995. Dans un coffret en toile avec un dessin original, deux catalogues et une cassette vidéo.

Ulrich Meister : six dessins sur papier, quatre Edding noirs, un découpage de silhouette en papier, une gouache en laque acrylique, signé au dos et daté, 1998.

Jürg Moser : *Vermont 1998.* Six C-Prints sur Ilfochrome-Classic, Edition 1/10. Cassette, relié toile et imprimé.

Jos Näpflin : *Notat.* Montage de planches, memory/cage, 1995.

Jos Näpflin : *Note.* Dessin, 1996.

Michelle Nicol : *SERIAL 1993, ein limitierter Laden.* Catalogue 1993.

Karim Noureldin : *Eleven Drawings.* Édition 1/10, avec dessin original, crayon et techniques diverses sur papier, 1998.

Karim Noureldin : Livres de photographies, deux livres d'artiste contenant chacun vingt-cinq photographie en couleurs. Édition privée, 1998. (Don de l'artiste.)

Vaclav Pozarek : *Die Kugel.* Livre d'artiste, exemplaire original, signé et numéroté 1/33, épreuves originales, maquettes et matériaux d'imprimerie.

Vaclav Pozarek : *11.* Livre d'artiste, exemplaire original signé et numéroté 1/33, épreuves originales avec maquette 1:1.

Mario Sala : *Badeanstalt – Weizengolf.* Exemplaire de tête, IV/IV signé et numéroté avec original au crayon, couleurs et dispersion sur fer-blanc, 1998.

Vittorio Santoro : *12 Photographs for the time of Friendship.* Douze photographies sur plaques d'aluminium, édition 2/6, memory/cage, 1996.

Vittorio Santoro : *Untitled (Train).* Signé, 2/10, 1997.

Marco Schibig : *Das Betreten der Baustelle – Bau des Tiefmagazins Ost der SLB.* Cinquante-neuf portraits photographiques. Tirages noir-blanc Baryt, 30 x 40 cm. 1997.

Wilhelm Friedrich Schlotterbeck : *Recueil de XII vues de la Suisse.* Bâle, Mechel, 1795.

Gioni Signorell : *Serigraphie.* Multiple, en deux parties mesurant chacune 60 x 48 cm, 2/7, 1998.

Cecile Wick : *Mein Nachbar, 1998.* Huit héliogravures dans une cassette, reliées toile et imprimées, numérotées, signées et datées 1/15, 1998.

Peter Willen : *Pigmente auf Papier.* Trois planches, portfolio 2/10, 1998.

Robert Wilson : *R. Wilson RWWM.* Livre d'artiste. Collotypie. 11/25. Memory/cage, 1997.

Peter Wüthrich : *Tiegel – Quand la mer se retire.* Objet constitué de douze livres de poche dans coffret en bois, 18,5 x 13 x 30 cm, 1997.

René Zäch : *Multiple.* (Abreibeziffern auf FORESX). 8/10, 1993/1994.

René Zäch : *Antenne 1997.* Un projet non réalisé (Modell-Schnittbogen), 1998 (livre d'artiste).

Vues : cent vues de divers lieux de Suisse 1903-1945.

Vues : du genre *Kitsch*, pour simplifier. Septante-cinq pièces. (Don de M. Hans Lüthi, Berne)

Exposition « Visible »

L'exposition *Visible*, dont Suzanne Bieri était le commissaire, a été inaugurée le 23 avril 1998 ; elle montrait des livres d'artistes et des portfolios de Cornelia Blatter, Rudolf de Crignis, Bruno Jakob, Hans Witschi et Duane Zaloudek. En matière d'art contemporain suisse, le Cabinet des estampes collectionne tout spécialement et de façon continue les éditions, portfolios et livres d'artistes comportant des gravures originales. Les courants actuels de l'art contemporain font ainsi leur entrée dans nos collections. L'exposition montrait, opéré par thèmes et par matières, un choix caractéristique des acquisitions faites depuis trois ans dans ce domaine. La sélection a porté sur des objets de créateurs suisses qui s'étaient pour la plupart non seulement déjà acquis une réputation en participant à des expositions nationales et internationales, mais qui s'étaient aussi déjà confrontés à cette forme particulière du livre et du portfolio et avaient trouvé des présentations adéquates à ce type de travail. À partir de critères minimaux aussi bien dans la conception et la formulation que dans l'interprétation, les divers livres d'artistes et les portfolios de Cornelia Blatter, Rudolf de Crignis, Bruno Jakob, Hans Witschi et Duane Zaloudek – que l'on peut difficilement ranger dans des catégories – laissent entrevoir des points communs en dépit de l'autonomie propre des œuvres. Les constructions en bois et en verre de Vaclav Pozarek, conçues, voulues en toute autonomie, et réalisées avec précision, bénéficient dans l'exposition d'une présentation adéquate.

Archives Daniel Spoerri

L'année 1998 a été très mouvementée pour les Archives Daniel Spoerri. D'une part, l'exposition *Profession Obsession* a été transférée et montée à New York puis à Rome ; d'autre part, nous avons dû déménager la totalité des archives de la Hallwylstrasse à la Schwarztorstrasse.

L'exposition au Swiss Institute à New York (du 26 mai au 3 juillet) a été l'occasion d'une

table ronde très remarquée sur le thème « Fluxus » en Amérique et l'édition des années soixante. Nous avons eu la chance de bénéficier de la participation de Mme Barbara Moore, historienne de l'art, libraire et spécialiste des ouvrages rares des années cinquante à septante, de Dick Higgins (1938–1998), artiste, fondateur de la maisons d'édition « The Something Else Press », éditeur de la première édition du livre *An Anecdoted Topography of Chance* et ami de longue date de Daniel Spoerri, ainsi que de Mme Betty Stocker, historienne de l'art et conservatrice des Archives Daniel Spoerri.

Le vernissage de l'exposition à l'Institut suisse de Rome a eu lieu le 7 novembre. Plusieurs éléments suscitèrent un réel intérêt : la manifestation elle-même, l'allocution et l'éloge de l'œuvre des débuts par Arturo Schwarz, galeriste milanais, collectionneur, professeur et ami fidèle de Daniel Spoerri, de même que le voyage fait le même jour à Seggiano, au jardin de sculptures de Spoerri. Ce jardin, qui fait partie de la fondation « Hic Terminus Haeret » créée par Spoerri, a été inauguré au début de l'été 1998 par une grande exposition. Notons que le Cabinet des estampes est membre observateur, sans droit de vote mais avec voix consultative, de l'Association de soutien de la fondation « Il Giardino di Daniel Spoerri, Hic Terminus Haeret ».

À l'occasion de l'exposition *Profession Obsession. Archiv/Archives Daniel Spoerri,* le Cabinet des estampes a produit la vidéo *Histoire de mon petit Daniel* ; celle-ci a pu être présentée en programme principal à l'occasion du concours français de vidéo artistique au Centre Georges Pompidou à Paris.

Les Archives Daniel Spoerri ont mis à la disposition de l'exposition *Vendredi 13* consacrée à l'œuvre de Daniel Spoerri (montée au Centre culturel suisse, à Paris, et dont le commissaire était M. Pavel Schmidt) septante-cinq photographies, septante documents, trois œuvres visuelles et de nombreux sceaux. Le film de Camille Guichard, *Daniel Spoerri,* qui a été projeté lors du vernissage, repose sur des documents de notre fonds pour sa partie historique.

La monographie de Mme Heidi E. Violand-Hobi, consacrée à l'exposition Daniel Spoerri est parue aux éditions Prestel à l'occasion de la Foire du Livre de Francfort 1998. L'auteur et l'éditeur, M. Peter Stepan, ont passé deux semaines aux Archives Spoerri pour y être conseillés dans leur choix de documents.

Collection Gugelmann

Grâce au poste de travail à temps partiel promis en 1996 par la Fondation Graphica Helvetica agissant en qualité de sponsor pour la mise en valeur des dons faits à la Collection Gugelmann, il a été possible en 1998 de cataloguer et de mettre en valeur scientifiquement une importante collection de vingt-deux aquarelles originales issues de la série *De Bâle aux sources du Rhin,* ainsi que d'entreprendre le catalogage des nouvelles acquisitions.

Participation du Cabinet des estampes à des expositions externes

Comme nous l'avons déjà mentionné, l'année 1998 a été marquée par un afflux de demandes de prêts qu'ont dû maîtriser les conservatrices, spécialement Mmes Erika Parris, collaboratrice scientifique et Monika Bohnenblust, assistante. Ainsi nous avons été présents à l'exposition *Die Erfindung der Schweiz 1848–1998* avec un nombre notoire de gravures des Première et Seconde Guerres mondiales, avec des cartes postales et des affiches ; un lot important de gravures d'histoire et de caricatures du XIXe siècle a également enrichi l'exposition permanente *1848 : Drescheibe Schweiz – die Macht der Bilder.* La Collection Gugelmann a également fourni des peintures, des aquarelles et des gravures au Kunstmuseum de Thoune pour *Der Niesen,* ainsi qu'une œuvre de William Turner pour l'exposition *Kabinett-Ausstellung um ein Bild von William Turner* au Château d'Oberhofen ; elle a aussi prêté des œuvres au Musée Olympique, à Lausanne, pour l'exposition *Du Tokaido au Mont Cenis* et à la Maison des Jeux Olympiques à Albertville. Les prêts consentis au Musée militaire vaudois pour l'exposition *Vaudois des régiments suisses face à la Révolution française* étaient constitués pour une grande part d'aquarelles provenant de la Collection Pochon.

D'une manière générale, le Cabinet des estampes a collaboré par des prêts aux expositions suivantes :

Sterben in Schwyz, Schwyz, Forum der Schweizer Geschichte, du 1er novembre 1997 au 13 mars 1998 ;

Liberté, égalité... fraternité ? Lausanne, Musée historique, du 25 janvier au 23 août 1998 ;

Du Tokaido au Mont Cenis, Lausanne, Musée Olympique, du 28 janvier au 7 juin 1998 ; Maison des Jeux Olympiques, Albertville, du 25 juin au 3 octobre 1998 ;

Das Gesicht unseres Geldes, Langenthal, Design Center, du 26 mars au 3 mai 1998 ;

Reklamekunst und Reiseträume, Berne, Schweizerisches Alpines Museum, du 3 avril au 16 août 1998 ;

1848 : Drehscheibe Schweiz – die Macht der Bilder, Bellinzone, Castelgrande, du 9 avril au 31 mai 1998 ; Prangins, Musée national suisse, du 19 juin au 31 août 1998 ; Schwyz, Forum der Schweizer Geschichte, du 15 octobre 1998 au 14 février 1999.

Zwischen Entsetzen und Frohlocken, Bernisches Historisches Museum, du 22 avril au 19 juillet 1998 ;

Kabinett-Ausstellung um ein Bild von William Turner, Château d'Oberhofen, du 8 mai au 10 octobre 1998 ;

Helvetia – eine Integrationsfigur, Zentralbibliothek de Lucerne, du 18 mai au 11 juillet 1998 ;

Seitenblicke, Schwyz, Forum der Schweizer Geschichte, du 21 mai au 13 septembre 1998 ; Zurich, Musée national suisse, août-octobre 1999 ;

Vaudois des régiments suisses face à la Révolution française, Château de Morges, Musée militaire vaudois, du 12 juin au 31 octobre 1998 ;

Die Erfindung der Schweiz 1848–1998, Zurich, Musée national suisse, du 23 juin au 30 septembre 1998 ;

Ticino 1798–1998, Lugano, Villa Ciani – Museo Civico, du 1er août au 1er novembre 1998 ;

Der Niesen, Thoune, Kunstmuseum, du 23 septembre au 8 novembre 1998.

Collection des affiches

Acquisitions

Cette année a été marquée par l'acquisition de deux collections d'affiches. Suisse Tourisme, organe de promotion du tourisme en Suisse, a fait don d'une collection de plus de 400 affiches touristiques allant des années trente au début des années quatre-vingts. Ces affiches, réalisées sur commande par des graphistes suisses aussi renommés qu'Otto Baumberger, Alois Carigiet, Herbert Leupin, Herbert Matter, etc., constituent un fleuron de la production graphique suisse. Par ailleurs, l'artiste peintre et graveur Dominique Appia a remis au Cabinet des estampes une collection complète des affiches qu'il a réalisées à ce jour. Né en 1926 et résidant à Genève, Dominique Appia s'est fait notamment connaître dans les années septante par ses images au caractère onirique et surréaliste. Le Cabinet des estampes est heureux de ces dons qui forment un intéressant complément à ses collections.

Collection d'affiches – état de la situation

La collection d'affiches a une histoire presque aussi ancienne que la bibliothèque elle-même. En effet, c'est en 1901, six ans après l'ouverture de l'institution, que la première affiche entre dans les collections de la BN. Dès 1945, la collection est forte de 9000 affiches, parmi lesquelles sont représentées les oeuvres de graphistes tels qu'Eugène Grasset, Alfons Mucha ou Frank Brangwyn. Entre 1945 et 1998, le fonds a plus que quintuplé, puisqu'aujourd'hui il est constitué de plus de 45 000 oeuvres.

La collection, qui contient des affiches rares, voire uniques, ainsi que des esquisses, couvre l'ensemble de la production suisse. Elle comporte également une importante collection d'œuvres étrangères produites lors des deux guerres mondiales.

Dans son organisation physique, elle est divisée en plusieurs parties : la collection historique, la collection des affiches récentes, les affiches étrangères, la collection d'affiches de l'année et les affiches de petits formats. Les deux groupes les plus importants sont la collection historique, composée des affiches anciennes jusqu'en 1970, et la collection d'affiches récentes, couvrant la période de 1970 à 1998. La collection d'affiches de l'année comprend, quant à elle, les affiches primées lors de la compétition organisée conjointement par le Département fédéral de l'Intérieur et la Société générale d'affichage. La totalité du concours est représentée dans cette collection.

La collection historique a été régulièrement cataloguée sur fiches. Dans les années septante, du fait des réductions de personnel dans l'Administration fédérale, le catalogage a été très fortement ralenti puis interrompu.

Aujourd'hui, le personnel répond aux demandes qui lui parviennent en partie grâce au catalogue sur fiches et en partie grâce à un inventaire succinct des collections, réalisé à la suite du transfert dans les nouveaux magasins de la BN. Par ailleurs, une liste par ordre d'arrivée est régulièrement établie depuis près de deux ans, faute de pouvoir cataloguer les nouvelles affiches.

Néanmoins, les limitations d'accès à la collection sont importantes. Car les deux tiers des collections ne sont pas catalogués. En outre, la collection historique – la seule à disposer d'un catalogue – n'est accessible que par graphiste et par sujet (affiches politiques, commerciales, touristiques, etc.). En effet, manquent l'accès iconographique (c'est-à-dire l'accès au thème qui est illustré), les dimensions, le texte, la date de création, le nom de l'imprimerie et celui du commanditaire.

Afin de pallier ces manques, la Bibliothèque nationale suisse travaille activement à la création d'un catalogue collectif des affiches. Ce projet réunit actuellement cinq collections d'affiches : celles des bibliothèques publiques et universitaires de Genève et Neuchâtel, de la Schule für Gestaltung de Bâle, du Museum für Gestaltung de Zurich et de la Bibliothèque nationale. Il a pour but de créer un catalogue informatisé commun et accessible sur Internet. Il permettra ainsi de donner un meilleur accès aux fonds publics d'affiches de Suisse et de mettre en valeur cette partie importante du patrimoine helvétique. Le catalogue proposera aux chercheurs un outil de travail à la pointe des nouvelles technologies, notamment par l'intégration d'images digitalisées. De surcroît, grâce à la consultation sur internet, les institutions ouvriront leurs collections à de nouveaux publics.

Une première étape a consisté à évaluer les systèmes de catalogage existants et à rédiger un document de base concernant les règles de catalogage. Puis on a abordé la mise en œuvre du projet. Au niveau informatique, on a retenu VTLS, un système de catalogage déjà utilisé par trois des institutions participant au projet. Un document permettant le catalogage des affiches dans ce système a également été rédigé.

Un tel projet devant bénéficier d'un budget important – que les institutions concernées ne sauraient assumer dans sa totalité –, il s'est agi en 1998 d'établir des contacts avec des sponsors potentiels dans le secteur privé. Aujourd'hui, le projet dispose du soutien actif de plusieurs personnalités liées au monde de la publicité et de la politique.

Collections spécialisées

En février 1998, la Bibliothèque nationale suisse a pu prendre en charge les archives officielles de la Nouvelle Société Helvétique (NSH) de la Bibliothèque cantonale de Saint-Gall (Vadiana). Conservés à l'origine au Secrétariat des Suisses à l'étranger et enrichis par des acquisitions ultérieures, ces documents sont venus s'ajouter aux deux ensembles d'archives provenant de la fondation de la Société (en 1914) qui étaient propriété de la BN depuis 1922. L'ensemble documente l'activité de la NSH jusqu'au milieu des années quatre-vingts. Les actes sont généralement classés chronologiquement, puis en sous-groupes à l'intérieur des différentes périodes temporelles (procès-verbaux, correspondance, thèmes particuliers, sections et groupes locaux, divers). Les nouveaux documents ont été réarchivés au cours de l'été dans des boîtes et des chemises neutres puis rangés dans les magasins souterrains.

Grâce à cet accroissement, les Archives de la Nouvelle Société Helvétique comptent aujourd'hui au nombre des principales collections spéciales de la BN avec la Collection de Bibles Lüthi, la Bibliothèque spécialisée du Musée Gutenberg suisse et les collections d'Indica Desai/Wyss. Moyennant une demande préalable écrite, la consultation des documents pour lesquels il existe des listes et des inventaires peut se faire dans la salle de consultation du Cabinet des estampes.

Activités culturelles

Ce domaine d'activités comprend la réalisation et la publication des bibliographies spécialisées relatives à la littérature suisse d'expression allemande, à l'histoire suisse et aux sciences naturelles ayant trait au pays ; le service veille également au déploiement de divers outils de promotion adaptés au large public de l'institution et propres à mettre en valeur les collections : publications, expositions et autres manifestations publiques. En outre, les membres de ce groupe assument un certain nombre d'autres tâches : ils œuvrent dans le secteur des catalogues alphabétique et matières, font visiter l'établissement, dispensent toutes sortes de renseignements, donnent des conférences sur des thèmes relatifs à la bibliothéconomie ou à d'autres domaines culturels, s'acquittent de missions de rédaction et de recherches confiées par les directions de l'Office et de la Bibliothèque, et contribuent à la rédaction des pages Web du serveur de la BN. Afin de faciliter la lecture de la présente publication, sont également regroupées dans ce chapitre des activités dites « culturelles » (expositions, conférences, publications, etc.) qui ont été menées par des collaborateurs et des collaboratrices travaillant dans d'autres services.

Expositions et autres manifestations

Le 4 février 1998 eut lieu une conférence de presse sur le thème des activités culturelles de la BN et des ALS, intitulée « De Francfort-sur-le-Main à Washington D.C. ». Par ce titre, nous mettions en avant les deux villes sur lesquelles se concentrait notre programme cuturel 1998, tel que le présentait et commentait notre désormais traditionnel « booklet ». Chronologiquement, toutefois, nous avons commencé ce programme par deux manifestations intra muros : *Patricia Highsmith. Beyond the words... Drawings and Photographs* (de février à avril) et *Visible : livres d'artistes et portfolios* (d'avril à juin), suivies toutes deux par ce qui devait être la dernière exposition montée à la BN jusqu'en automne 2000 : *Otto F. Walter, éditeur et écrivain* (de juin à octobre). Au-delà des frontières – et même de l'Atlantique –, la BN s'est manifestée au travers de l'exposition *Profession Obsession. Archiv/Archives Daniel Spoerri* qui avait lieu au Swiss Institute à New York et à Rome (mai à juillet) ainsi qu'avec *The Sister Republics. Switzerland and the United States from 1776 to the Present,* édition actualisée pour l'occasion de l'exposition montée en 1992 par la Library of Congress. Cette exposition met en lumière les échanges entre les USA et la Suisse dans les domaines du droit constitutionnel et de la politique ; elle fut présentée dans la rotonde du Canon House Building sur Capitol Hill à Washington du 14 au 27 juin ; elle voyagera ensuite dans différents États durant 1999.

Dans le cadre de la présentation de la Suisse à la Foire du livre de Francfort 1998, la BN monta l'exposition *« Cher Monsieur et ami »* dans les locaux de la Deutsche Bibliothek : documents sur les relations entre des auteurs suisses et leurs éditeurs en Allemagne, ainsi que *Schweizer Autorinnen et Autoren fotografiert von Felix von Muralt* (du 30 septembre au 9 janvier 1999). Les deux expositions, tout comme *Visible* et *Otto F. Walter,* furent accompagnées de publications.

Dans la Städtische Galerie du Couvent des Carmélites, les ALS ont présenté, comme pendant à l'exposition consacrée à Max Frisch, *« Jetzt ist Sehenszeit » Friedrich Dürrenmatt, Schriftsteller und Maler.* Il s'agissait d'une sélection de peintures et de dessins de l'artiste que les ALS se virent offrir au cours de la réalisation du « Centre Dürrenmatt de Neuchâtel » – œuvres pour la première fois mises en rapport avec les documents extraits du fonds littéraire conservé aux ALS (du 6 octobre au 8 novembre).

Les expositions montées dans les locaux de la Deutsche Bibliothek furent inaugurées en présence d'un public nombreux par les directeurs des deux bibliothèques, MM. Klaus-Dieter Lehmann et Jean-Frédéric Jauslin, par l'éditeur Siegfried Unseld et par Adolf Muschg ; MM. Christian Hoening et Jochen Nix firent également une lecture de textes signés des auteurs présentés dans l'exposition ; Mme la conseillère fédérale Ruth Dreifuss s'est

également exprimée lors de l'inauguration au Couvent des Carmélites.

Enfin, notre service a coopéré avec le Centre d'information Helvetica et la Bibliothèque pour tous à l'élaboration de la Bibliothèque « Suisse » sise dans la halle 7, véritable pièce maîtresse, et qui suscita les controverses que l'on sait. Plus tard, la BN prit part au « Monde des bibliothèques suisses » présenté dans la halle 9 : portrait saisissant de notre bibliothéconomie réalisé par les graphistes Gerhard Blättler et Thomas Jemini.

À l'instar des autres années, la BN fut présente au Salon international du livre et de la presse à Genève ; en 1998, nous avons offert l'hospitalité au *Dictionnaire historique suisse*, collaboration réjouissante que nous poursuivrons en 1999.

Une première version d'une anthologie virtuelle (sur le World Wide Web) consacrée à la découverte de la Suisse par les voyageurs étrangers (en textes et en images), et intitulée *Et in Helvetia ego*, a été réalisée par M. Olivier Bauermeister en 1998. Elle sera consultable sur le site de la BN dès le mois de janvier [1] et servira de point de départ à un programme de digitalisation des fonds de la BN. Une collaboration avec Claude Reichler, professeur de littérature française à l'Université de Lausanne, auteur, avec Roland Ruffieux, de l'anthologie parue en 1998 *Le Voyage en Suisse* et président de l'Association culturelle pour le voyage en Suisse (sur le thème duquel le site World Wide Web [2] présente de nombreux renseignements utiles) est à l'ordre du jour. [3]

Responsable du domaine des expositions de la BN, M. Peter Erismann a continué de diriger le projet de création du futur Centre Dürrenmatt de Neuchâtel (CDN). Il a pu être soulagé d'une partie de ses tâches grâce à l'engagement de M. Peter Kraut, dont le poste est financé par la ville de Neuchâtel dans le cadre de la création du CDN. Historien et organisateur expérimenté d'expositions, M. Peter Kraut a déjà pu faire ses preuves à la Foire du livre de Francfort ; en 1999, il s'occupera essentiellement de l'exposition itinérante *Gallimard et les auteurs suisses*. Cette exposition ainsi que celle qui sera consacrée à Blaise Cendrars au Musée Strauhof à Zurich constituent pour nous deux événements importants ; d'autant plus importants, même, qu'à cause des réfections que subit le bâtiment de la BN, nous ne pouvons présenter actuellement dans nos murs aucune autre exposition nous permettant de nous faire connaître du public.

En 1998, les membres du service ont participé à diverses manifestations publiques, telles que le cours organisé pour l'Université populaire de Berne par le Centre d'information Helvetica et les présentations destinées aux étudiants et aux bibliothécaires ; ils donnèrent également des conférences (lors d'inaugurations se déroulant à la BN ou dans d'autres institutions) et effectuèrent des visites guidées des expositions présentées à Francfort.

Le service a également collaboré à des travaux menés dans différents domaines : révision du règlement du prêt de la BN, projets « Bibliographies » et « Bibliothèque de recherche Suisse » (naguère « Libre accès »), et, dans le cadre des activités de l'Office fédéral de l'Intérieur, recherches portant sur le transfert d'objets d'art durant la Seconde Guerre mondiale, sur les collections de documents et d'œuvres d'art de la Confédération, et enfin sur le marché de l'art suisse en général ; sont parus à ce sujet en 1998 le rapport *Kulturgüter im Eigentum der Eidgenossenschaft* (Biens culturels de la Confédération) et le livre de Thomas Buomberger, auquel l'OFC a donné l'impulsion initiale, *Raubkunst – Kunstraub. Die Schweiz und der Handel mit gestohlenen Kulturgütern zur Zeit des Zweiten Weltkriegs*.

Il faut encore mentionner la coopération avec le groupe informel « Berner Bibliotheken », avec le groupe des directeurs des bibliothèques de la ville de Berne, avec la commission des institutions culturelles du quartier du Kirchenfeld et avec l'association « Museen in Bern ».

1 *www.snl.ch/f/fuehr/expvirt/etinhelv/intro.htm.*

2 *www.unil.ch/acvs.*

3 Voir également les pages 36 et 37.

Rétrospective 1998

26 janvier Lecture de Francesco Micieli et Franco Supino (cycle « Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater »).

27 janvier Pierre-Jean Rémy, président de la Bibliothèque Nationale de France : *La Bibliothèque Nationale de France – une bibliothèque*

pour le XXIe siècle ? (En collaboration avec l'Alliance française de Berne.)

5 février Inauguration de *Patricia Highsmith. Beyond the words... Drawings and Photographs,* exposition reprise du Museo Regionale delle Centovalli e del Pedemonte Intragna. Avec le directeur de l'Office fédéral de la culture M. David Streiff, l'ambassadeur Madeleine Kunin et M. Ulrich Weber (jusqu'au 9 avril).

23 février Erwin Stegentritt : *Multilingual Access to Library Catalogues : CANAL and VIRLIB Projects* (cycle « Library Science Talks »).

6 avril Maria Heijnes : Z39.50 *Library Applications* (cycle « Library Science Talks »).

23 avril Inauguration de *Visible : livres d'artistes et portfolios de Cornelia Blatter, Rudolf de Crignis, Bruno Jakob, Hans Witschi et Duane Zaloudek.* Avec le responsable des Archives littéraires suisses, M. Thomas Feitknecht, Mme Kathrin Oester, la responsable du Cabinet des estampes Mme Susanne Bieri et M. Hans Koch (clarinette basse, saxophone soprano) (jusqu'au 13 juin).

26 avril *Patricia Highsmith.* Avec Mme Jessica Billeter, Mme Catja Wutz et M. Ulrich Weber (cycle « Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater »).

29 avril au 3 mai Salon international du livre et de la presse à Genève : stand de la BN en commun avec le *Dictionnaire historique suisse.*

11 mai Titia van der Werf et Hans Jansen : *Integration of Library Electronic Resources* (cycle « Library Science Talks »).

26 mai Inauguration de *Profession Obsession. Archive/Archives Daniel Spoerri* au Swiss Institute de New York.

4–5 juin Colloque international Friedrich Dürrenmatt à Berne. Charlotte Kerr-Dürrenmatt : lecture d'un texte extrait de *Das Hirn ;* Heinz Ludwig Arnold : *Dürrenmatt und die Schweiz.*

13 juin Inauguration de *The Sister Republics. Switzerland and the United States from 1776 to the Present.* Avec l'ambassadeur de Suisse à Washington M. Alfred Defago et les députés MM. Leach et Lantos (jusqu'au 26 juin).

26 juin Inauguration de *Otto F. Walter, éditeur et écrivain.* Avec MM. Armin Heusser, Martin Zingg et Jacques Widmer (à la batterie) (jusqu'au 29 août).

14 septembre Jean-Yves Le Meur : *Web-Based OPAC : CERN Interface to ALEPH* (cycle « Library Science Talks »).

16 septembre Cycle « Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater » : *Hommage an Walter Vogt.* Avec Mme Corinna Jäger-Trees, Mme Heidi Maria Glössner et M. Andreas Herrmann.

29 septembre Inauguration de *« Lieber Herr und Freund ». Schweizer Autoren und ihre deutschen Verleger – « Cher Monsieur et ami ». Auteurs suisses et leurs éditeurs allemands* et de *Schweizer Autorinnen und Autoren fotografiert von Felix von Muralt.* La Deutsche Bibliothek, Francfort-sur-le-Main. Avec le directeur de la Deutsche Biliothek M. Klaus-Dieter Lehmann, le directeur de la BN M. Jean-Frédéric Jauslin, M. Siegfried Unseld et M. Adolf Muschg (jusqu'au 8 janvier 1999).

5 octobre Inauguration de *Friedrich Dürrenmatt. Schriftsteller und Maler.* Städtische Galerie du Couvent des Carmélites, Francfort-sur-le-Main. Avec Mme la conseillère fédérale Ruth Dreifuss, M. Frank Mussmann et M. Peter Rüedi (jusqu'au 8 novembre).

5 octobre David Bearman : *Issues in and Approaches to Electronic Archiving* (cycle « Library Science Talks »).

9 octobre Foire du livre de Francfort/La Suisse hôte d'honneur : présentation de *Quarto* 9–10 septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi ». Avec M. Hugo Loetscher.

30 octobre– 1er novembre Week-end littéraire au château de Villars-les-Moines : *Gerhard Meier.* Avec l'auteur, Mme Corinna Jäger-Trees et M. Werner Morlang.

7 novembre Inauguration de *Professione Ossessione, l'archivio di Daniel Spoerri.* Institut suisse de Rome. Avec M. Arturo Schwarz (jusqu'au 30 novembre).

18 novembre Cycle « Schweizerisches Literaturarchiv im Stadttheater » : présentation de *Quarto* 9–10 septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi ». Avec Mmes Anna Felder, Heidi Maria Glössner, Annetta Ganzoni et Corinna Jäger-Trees

Publications

Nous avons déjà rapidement mentionné quelques publications liées à certaines expositions ; il s'agit d'abord de *Visible. Künstlerbücher und Portfolios/Artists' Books and Portfolios* qui fut réalisée par Mme Franziska Schott et M. Marco Schibig sur la base du concept de Mme Susanne Bieri et des photographies de MM. Dominique Uldry et Bruno Schmid : particulièrement beau, léger et aérien, très approprié, donc, au sujet.

Quant à l'exposition consacrée à Otto F. Walter au Palais Besenval à Soleure et à la BN, les éditions Lenos à Bâle ont publié, avec le soutien du Kantonales Kuratorium für Kulturförderung de Soleure et la direction de l'éducation et de la culture du canton de Bâle-Campagne, *Folgendes : Otto F. Walter über die Kunst, die Mühe und das Vergnügen, Bücher zu machen,* édité par Martin Zingg : textes des entretiens avec l'auteur/éditeur, dont certains extraits ont pu être entendus lors de l'exposition.

Un riche volume illustré accompagnait l'exposition de Francfort ; intitulé *Geehrter Herr – lieber Freund. Schweizer Literatur in deutschen Verlagen,* il a paru aux éditions Stroemfeld à Francfort-sur-le-Main et à Bâle avec le soutien de la fondation Ulrico Hoepli à Zurich, du fonds Festschrift F.G. Maier et du pourcent culturel de la Migros ; il rassemble quelque vingt contributions sur divers aspects du couple auteur-éditeur, et ce, pour ce qui concerne tant la Suisse française, italienne et rhéto-romane que la Suisse comme pays d'éditeurs pour des auteurs allemands en exil.

Quant à l'exposition *Portraits – Schweizer Autorinnen und Autoren fotografiert von Felix von Muralt,* un livre est paru aux éditions Lars Müller à Baden, intitulé *Portrait. Schweizer Autoren fotografiert von Felix von Muralt,* séquences photograhiques sur dix ans qui complètent les portraits individuels de l'exposition. Ce volume débute par un compte-rendu que le photographe donne de son rendez-vous avec Nicolas Bouvier et s'achève sur un essai de Jürg Laederach consacré au thème de la photographie.

L'image de la BN et des ALS est tributaire des affiches au travers desquelles elle se présente au public. Cette année encore, nous avons pu compter sur l'œil – et la main – de l'équipe de graphistes composée de Franziska Schott et de Marco Schibig qui s'est chargée des expositions *Patricia Highsmith, Visible* et *Friedrich Dürrenmatt,* ainsi que du « booklet » servant à annoncer notre programme culturel annuel. Gerhard Blättler a conçu les affiches pour *« Lieber Herr und Freund » (« Cher Monsieur et ami »)* et *Schweizer Autorinnen und Autoren fotografiert von Felix von Muralt.* Après presque dix années d'activité continuelle dans le domaine des expositions – expositions qui se reflètent constamment dans les affiches, les invitations et les programmes –, il vaudrait la peine de rassembler les produits les plus expressifs et les plus réussis du point de vue graphique en une publication qui permettrait de jeter un regard rétrospectif sur l'histoire la plus récente de l'institution.

Parmi les publications périodiques de la BN figurent aussi les bibliographies spécialisées. Le tableau ci-dessous indique les titres annoncés pour les années concernées, y compris ceux de la bibliographie nationale *Le Livre suisse.*

Bibliographies

Aux publications périodiques de la BN appartiennent également les bibliographies spécialisées relatives aux littératures suisses germanophones et francophones, à l'histoire suisse et aux sciences naturelles, ainsi bien sûr que la bibliographie nationale *Le Livre suisse* :

	nombre de titres 1997	année concernée	nombre de titres 1998	année concernée
Le Livre suisse	25 047	1997	23 105	1998
Bibliographie de l'histoire suisse Rédaction : Pierre Louis Surchat	2 678	1995	2 402	1996
Bibliographia scientiae naturalis Helvetica Rédaction : Anton Caflisch	4 495	1996	4 185	1997
Bibliographie annuelle des Lettres romandes * Rédaction : Marie-Thérèse Lathion	2 256	1988–1990	1 713	1991
Bibliographie *zur deutschsprachigen Schweizerliteratur* Rédaction : Gabriela Rauch	2673	1995	2 521	1996

* Parution en 1999 pour l'édition concernant l'année 1991.

Publications et conférences des membres de l'institution

Olivier Bauermeister, « Heureux qui, en Suisse, a fait un beau voyage… », in *Quarto* n° 9–10 septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi », pp. 105–106.

Susanne Bieri, *Visible. Künstlerbücher und Portfolios/Artists' Books and Portfolios* (voir p. 95).

« Visible. Künstlerbücher und Portfolios von Cornelia Blatter, Rudolf de Crignis, Bruno Jakob, Hans Witschi und Duane Zaloudek », in *Berner Kunstmitteilungen*, n° 314, mars–avril 1998.

« Künstlerbücher und Portfolios aus der Graphischen Sammlung der Schweizerischen Landesbibliothek », in *Das Kunst-Bulletin*, n° 6, juin 1998.

Einführungskurs über Künstlerbücher, Editionen und Portfolios an der Weiterbildungsklasse für Bildende Kunst der Schule für Gestaltung, Bern und an der F+F-Diplomklasse Zürich.

Schere Stein Papier, causerie lors de l'inauguration de l'exposition *Buch und Form Kreativgruppe im Design Center*, Langenthal, le 3 octobre 1998.

« Heinz Brand » et « Jürg Moser », articles dans le *Biographische Lexikon der Schweizer Kunst.*

Susanne Bieri, Erika Parris, *Bilder von imaginären und wirklichen Reisen des 19. und 20. Jahrhunderts. Volkshochschulkurs Bern,* cours de l'Université populaire de Berne.

Marie-Chrsitine Brodard, Cours de formation professionnelle « ISSN » à Lausanne et à Berne (dans le cadre de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses), ainsi qu'à Genève (École supérieure d'information documentaire).

Ruth Büttikofer (en collaboration avec Manel de Silva), *Einführung in die Benutzung – Erfahrung und Beispiele.* Conférence donnée lors de la sixième assemblée générale des bibliothèques scientifiques membres de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses), le 12 novembre 1998.

Anton Caflisch, « Die Schweizerische Landesbibliothek: eine Fundgrube für GeographInnen und andere ForscherInnen ? », in *GeoAgenda. Mitteilungsblatt des Verbandes der Schweizer Geo-*

graphen, 5e année, 1998, n° 1, pp. 11 et suivantes.

Genevieve Clavel, Cours de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses « Informatique et bibliothèques : OPACs ».

Présentation du CD-ROM-CH lors de la Weiterbildungstagung, Fachgruppe Wirtschaftsdokumentation – SVD (Schweizerische Vereinigung für Dokumentation), Berner Technopark, 19 novembre 1998.

Présentation de l'étude de faisabilité sur le multilinguisme dans l'indexation matières lors de la journée CoBRA+ à la Britich Library, Londres, 11 décembre 1998.

Stéphanie Cudré-Mauroux, « Paris und die Literatur der französischen Schweiz. Zentrum und Peripherie », in *Geehrter Herr – lieber Freund. Schweizer Literatur in deutschen Verlagen,* Stroemfeld Verlag, Francfort-sur-le-Main, 1998.

« Nicolas Bouvier et la Suisse nomade », in : *Quarto* n° 9–10, septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi », conception et rédaction du numéro : Stéphanie Cudré-Mauroux et Corinna Jäger-Trees, pp. 61-63.

Jean Roudaut, *Sans lieu d'être. Récit de voyage,* Fribourg, Le Feu de Nuict, 1998. Édition établie par Stéphanie Cudré-Mauroux et Frédéric Wandelère.

Marie-Christine Doffey, *Perspectives et enjeux du catalogage : quelle politique pour la Suisse?* Cours donné à l'École Supérieure d'Information Documentaire, Genève, le 3 décembre 1998.

Peter Erismann, « Journal in Blau. Notizen zu einem Ausstellungsprojekt », in *Geehrter Herr – lieber Freund* (voir ci-dessus, p. 102).

Friedrich Dürrenmatt. Schriftsteller und Maler, exposition des Archives littéraires suisses dans la Städtische Galerie du Couvent des Carmélites, Francfort-sur-le-Main, conception et textes de l'exposition.

Expositions 1998 de la BN. Programme. Rédaction et deux contributions.

Thomas Feitknecht, « Beat Sterchi : 'Blösch' », in *Der literarische Einfall. Über das Entstehen von Texten,* Vienne, Paul Zsolnay Verlag, 1998, pp. 132–136. (*Profile. Zeitschrift des Österreichischen Literaturarchivs,* 1. Jg., Heft 1, 1998)

« 'Die Sätze stöhnen ziemlich objektiv.' Glausers unbekannte Briefe an 'Liso' », in *Neue Zürcher Zeitung,* 24 février 1998, p. 45.

« Jean Rudolf von Salis und das Schweizerische Literaturarchiv (SLA) in Bern. Chronik eines Nachlasses », in *Berner Almanach,* vol. 2, pp. 93–100, Berne, Stämpfli, 1998.

« Mein schwieriges, mein einziges Handwerk ». Laudatio pour Laure Wyss lors de la remise Grand Prix de littérature du canton de Berne, le 1er décembre 1998.

Tauchgang in den Zettelkasten. Émission radiophonique sur les ALS avec Corinna Jäger-Trees et Heinrich Hitz, Radio DRS, les 2 et 3 décembre 1998.

Urs Frei, *Einführung von RSWK/SWD an der SLB : Kooperation mit anderen Bibliotheken.* Conférence donnée dans le cadre des journées « Sacherschliessung nach RSWK/SWD » du Groupe d'intéret des bibliothécaires scientifiques suisses (IG WBS), le 25 août 1998.

Annetta Ganzoni, « Virginia Retour – Funktionen der Reise in Oscar Peers 'Viadi sur cunfin' », in *Quarto,* n° 9–10, septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi » (et aide rédactionnelle en italien et en romanche au dossier de ce numéro).

'Pensavo allora di essere una nuvola' – 'Althénopis' di Fabrizia Ramondino, mémoire de licence à l'Université de Berne, 1998.

Die Sammlungen : Eine Reise durch vier verschiedene Kulturen. Présentation faite lors d'un cours de l'Université populaire sur les domaines littéraires italophone et rhéto-roman.

Soirée au Foyer du Stadttheater de Berne : *Anna Felder im Gespräch,* en collaboration avec Corinna Jäger-Trees, le 18 novembre 1998.

Susan Herion, « Massenentsäuerung in der Schweiz », in *Arbido,* n° 3, mars 1998.

Sammlungspflege für grosse Bestände in kleinen Depots und mit geringem Budget ? Conférence donnée dans le cadre des journées de la Frühlingstagung de l'Institut für Denkmalpflege de l'École polytechnique fédérale de Zurich, Mendrisio, Accademia di architettura, 3 avril 1998.

« Développements plus récents en Suisse au niveau de la désacidification de masse », in *Arbido,* n° 5, mai 1998.

Preservation Policies at the Swiss National Library. Conférence donnée dans le cadre du cycle intitulé « Techniques de conservation et de restauration du papier, des photographies et du parchemin » de l'Université de Neuchâtel, Berne, le 26 mai 1998.

Medienkunde und Konservierung : Pflege und Restaurierung von Büchern und verwandten Publikationsformen. Cours en plusieurs parties donné dans le cadre du Kaderkurs für Diplombibliothekarinnen und Diplombibliothekare an der HWV Luzern, septembre–décembre 1998.

Susan Herion et Chantal Karli, « Mesures conservatoires d'urgence lors de dégâts d'eau et de feu », in *Nike Bulletin,* n° 4, 1998.

Sabine Isely Aeby, *Das VZ.* Démonstration faite dans le cadre du cours bernois aux bibliothécaires 1997/1998, le 16 février) ; *Développement, fonction et services du Catalogue collectif des périodiques (RP)* dans le cadre des Cours romands BBS, le 30 juin 1998.

Corinna Jäger-Trees, « Regionalismus und Fremderfahrung », in *Quarto* n° 9–10, septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi », conception et rédaction : Stéphanie Cudré-Mauroux et Corinna Jäger-Trees.

« Journalismus als Notizbuch zur Literatur. Zu Hugo Loetschers 'Wunderwelt. Eine brasilianische Begegnung' », in *Quarto* n° 9–10, septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi », pp. 51-58.

« Ein Besuch im Archiv Otto F. Walter », in *Schweizer Monatshefte,* cahier 5, mai 1988, pp. 38-43.

« Gerhard Meier im Gespräch », organisation du week-end littéraire à Villars-les-Moines, 30 octobre–1er novembre 1998.

Soirée Walter Vogt organisée dans le foyer du Stadttheater de Berne, le 16 septembre 1998.

Présentation de *Quarto* n° 9–10, septembre 1998 : « auf Reisen, en voyage, in viaggio, en viadi » à la Foire du livre de Francfort, le 9 octobre 1998.

Soirée Anna Felder im Gespräch organisée dans le foyer du Stadttheater de Berne, en collaboration avec Annetta Ganzoni, le 18 novembre 1998.

Tauchgang in den Zettelkasten. Émission radiophonique sur les ALS avec Thomas Feitknecht et Heinrich Hitz, Radio DRS, les 2 et 3 décembre 1998.

Jean-Frédéric Jauslin, « Relations internationales au XXIe siècle, une Suisse encore plus ouverte ? », in *Arbido,* éditorial avec Christoph Graf, octobre 1998.

« Les activités internationales de la Bibliothèque nationale », in *Arbido,* octobre 1998.

Notre pays perd sa mémoire. Conférence donnée à l'Université de Neuchâtel le 2 février 1998 ; au Rotary-Club de Forch (Zurich) le 8 avril 1998.

Les activités principales de la BN en 1998. Conférence de presse de l'Office fédéral de la culture, à Berne, le 14 mai 1998.

La conservation au sein de la BN. Conférence donnée dans le cadre du programme de formation continue de l'Université de Neuchâtel du professeur Pascal Griener, à Berne, le 26 mai 1998.

Äusserer und innerer Umbau einer hundertjährigen Institution ? Conférence donnée à la 88e Deutscher Bibliothekartag, à Francfort, le 3 juin 1998.

Multilingual Subject Heading System. Conférence donnée à l'ALA de Washington, le 19 juin 1998.

Multilingual Subject Heading System, présentation du projet à la CENL (Conférence des directeurs de bibliothèques nationales européennes), à Prague, le 1 octobre 1998.

Le rôle des bibliothèques dans la Société de l'Information. Conférence donnée devant l'assemblée générale de la CLP à Lenzbourg, le 22 octobre 1998.

Cobra in Practice. Animation d'un atelier, à Londres, le 11 décembre 1998.

Denise Kaspar, Rédaction des résumés de *Archäologie der Schweiz. Paläolithikum – Latènezeit* (RA1995), 12e année, 1998.

Franziska Kolp, *Die Rilke-Sammlung Ouwehand im Schweizerischen Literaturarchiv.* Conférence donnée à l'Internationale Rilke-Gesellschaft, à Vienne , le 24 septembre 1998.

« Schwerpunkt Hermann Burger. Ein Bericht zum Stand der Arbeiten am Nachlass

und zu Publikationen über Hermann Burger und sein Werk von 1994 bis 1998 », in *CH-Lit. Mitteilungen zur deutschsprachigen Literatur der Schweiz,* n° 2, novembre 1998.

Barbara Kräuchi, « For the library of the future... Zusammenfassung der vom Deutschen Bibliotheksinstitut Berlin organisierten Konferenz über Aus- und Weiterbildung von Bibliotheksfachpersonal in Bad Honnef (Februar 1998) », in *Arbido,* n° 7–8, 1998.

Patrice Landry, « La Bibliothèque nationale suisse : point de vue canadien » in *Nouvelles de la Bibliothèque nationale,* vol. 30, n° 2, février 1998, pp.7–9.

« The Swiss National Library : A Canadian View » *in National Library News,* vol. 30, n° 2, February 1998, pp.7–9.

La nouvelle politique d'indexation à la BN et son application aux documents dans le domaine du droit. Conférence donnée à l'Assemblée annuelle du Groupe de travail des bibliothèques et bibliothécaires de droit à Lucerne, le 24 avril 1998.

L'introduction des SWD/RSWK à la Bibliothèque nationale : La phase de planification et le bilan des six premiers mois. Présentation donnée lors de la journée « Sacherschliessung nach RSWK/SWD heute », organisée par le Groupe d'intérêt des bibliothèques scientifiques suisses (IG BSS), à Berne, le 25 août 1998.

The Classification requirements of the Swiss National Library, conférence donnée au Dewey Decimal Classification Workshop, organisée par la Deutsche Bibliothek, Francfort, le 19 octobre 1998.

Rätus Luck, *Lebensnot und Daseinsfreude. Gottfried Keller in seinen Briefen.* Conférence donnée au Keller-Zentrum, à Glattefelden, le 14 mars 1998.

Édition de *Geehrter Herr – lieber Freund. Schweizer Literatur in deutschen Verlage.* Francfort-sur-le Main et Bâle, Stroemfeld, 1998. Notamment : « Einleitung », pp. 19–26 ; « Verleger und Autor : Anmerkungen zur Naturgeschichte einer Symbiose », pp. 27–44 ; « Hermann Hesse auch als Verleger nicht verlegen », pp. 297–311.

« Die Schweiz in der Insel-Bücherei », in *Insel-Bücherei. Mitteilungen für Freunde,* n° 18, 1998, pp. 12–27.

Marius Michaud, « Le Fonds Jacques Chessex des Archives littéraires suisses. Premières impressions », in *Bibliothèque nationale suisse, 84e rapport annuel,* 1997, pp. 35–45.

« À propos des manuscrits de Jacques Chessex », in *Travaux du Centre de traduction littéraire,* Lausanne, n° 30, 1997, « Journée Jacques Chessex. Actes du Colloque », pp. 61–67.

Daniel Nater, Cours bernois aux bibliothécaires : « Catalogage alphabétique », 17 séances.

Anne Pastori, « Pierre Blanc », article dans le *Dictionnaire biographique de l'art suisse,* édité par l'Institut suisse pour l'étude de l'art, Zurich et Lausanne, 1998.

Six articles dans l'*Architektenlexikon* der Schweiz, 19./20. Jahrhundert, édité par Isabelle Rucki et Dorothee Huber, Birkhäuser, Bâle, Boston, Berlin, 1998.

Rudolf Probst, *Auf Reisen mit Dürrenmatt. Die « Stoffe » als Reise in die Vergangenheit.* Conférence donnée à l'Université populaire de Berne, le 4 mars 1998.

« Die Wandlung der autobiographischen Konzeption in der Textentwicklung der 'Stoffe' ». Contribution au *Colloque Friedrich Dürrenmatt,* Berne, juin 1998.

« Regeln zur Erschliessung von Nachlässen und Archiven (RNA) », in *Sichtungen Jahrbuch des Österreichischen Literaturarchivs,* n° 1, 1998. Édité par von Wendelin Schmidt-Dengler et Volker Kaukoreit, Vienne, 1998.

En collaboration avec Corinna Jäger-Trees, Rudolf Probst et Ulrich Weber : *CH-Lit. Mitteilungen zur deutschsprachigen Literatur der Schweiz,* n° 1, juin 1998. Notamment : « Schwerpunkt Friedrich Dürrenmatt », avec un rapport concernant l'état des travaux sur le fonds et sur le projet en cours d'Ulrich Weber et de Rudolf Probst, ainsi qu'une sélection bibliographique sur Friedrich Dürrenmatt à partir de 1996.

En collaboration avec Ulrich Weber : « Prolegomena zur Arbeit mit den Manus-

kripten Friedrich Dürrenmatts », in *Arbeitsberichte des Schweizerischen Literaturarchivs,* n° 2, Berne Office fédéral de la culture, 1998.

Herbert Sahli, Voir Sabine Isely Aeby.

Hugo Sarbach, *Ludwig Hohl : Jugendtagebuch.* Im Auftrag der Ludwig-Hohl-Stiftung hrsg von Hugo Sarbach, Francfort-sur-le-Main, Suhrkamp, 1998.

Betty Stocker, « Ariane Epars. Eine Winterreise », in *Kunsthalle Palazzo, Liestal : Jahreskatalog,* 1998.

Pierre Surchat, *Das Corpus Helveticum im Urteil der Nuntien.* Conférence donnée au château de Waldegg, à Feldbrunnen près de Soleure, les 26 et 27 mars 1998 dans le cadre d'un colloque intitulé *Die Schweiz und Europa 1648. Aussenpolitik zur Zeit des Westfälischen Friedens.*

L'Évêché de Bâle pendant la Guerre de trente ans, conférence donnée au Centre de Congrès Atria à Belfort les 9 et 11 octobre 1998 dans le cadre du colloque intitulé *1648, Belfort dans une Europe remodelée.*

Dagmar Uebelhard, « Tips und Tricks zu den Suchmöglichkeiten in der VZ-Datenbank (VTLS) », cours donné à Genève les 16, 17, et 24 mars, à Berne, les 19 mars, 1er et 22 avril et à Bâle le 30 juin 1998.

Introduction au RP à la Bibliothèque universitaire de Bâle, le 30 juin 1998.

Ulrich Weber, atelier consacré au processus de réalisation d'un texte littéraire sur l'exemple de la *Visite à la vieille dame,* manifestation accompagnant l'exposition *Der literarische Einfall,* Vienne, le 13 mars 1998.

« Späte Bearbeitung früher Konzepte. Friedrich Dürrenmatt : 'Mondfinsternis' und 'Der Besuch der alten Dame' », in Bernhard Fetz und Klaus Kastberger : *Der literarische Einfall. Über das Entstehen von Texten,* Vienne, Paul Zsolnay, 1998, pp. 184–195.

« Erinnerung und Variation – die Beziehung der « Stoffe » zu Dürrenmatts früheren Werken : 'Mondfinsternis' und 'Der Besuch der alten Dame' », contribution au *Colloque Friedrich Dürrenmatt,* Berne, 1998.

« Friedrich Dürrenmatt : *Ein alltäglicher Mensch* », introduction d'Ulrich Weber, in Adrian Mettauer, Wolfgang Pross et Reto Sorg : Berner Almanach, vol. 2 : Literatur, Berne, Stämpfli, 1998, pp. 69–75.

« Rückkehr in die Magie des Fernen : Das Reisemotiv im erzählerischen Werk Urs Widmers », in *Text+Kritik : Zeitschrift für Literatur,* cahier 140 : « Urs Widmer », octobre 1998, pp.41–49.

« Das Schweizerische Literaturarchiv », in *Text+Kritik : Zeitschrift für Literatur,* volume spécial « Literatur in der Schweiz », septembre 1998, pp. 250–257.

« Starke und weniger starke Abgänge : Zerfallserscheinungen der Detektivfigur in den Kriminalromanen von Friedrich Dürrenmatt und Patricia Highsmith », contribution au colloque *Mord auf engstem Raum,* Literaturhaus de Francfort-sur-le-Main, le 25 octobre 1998.

En collaboration avec Anna von PLANTA : « Textgeschichtliche Nachweise zu den einzelnen Bänden », in Friedrich Dürrenmatt : *Werkausgabe in siebenunddreissig Bänden,* Zurich, Diogenes, 1998.

En collaboration avec Anna von Planta : « L'écrivain, un dieu joueur d'échecs ou De la difficulté de comprendre la partie quand on est un pion. La métaphore des échecs chez Friedrich Dürrenmatt », in Jacques Berchtold : *Échiquiers d'encre : Le Jeu d'échecs et les Lettres (XIXe–XXe siècles),* sous la direction de Jacques Berchtold, prologue de George Steiner, Genève, Droz, 1998, pp. 497–528. (Version originale parue sous le titre « Der Dichter als schachspielender Gott oder Von der Schwierigkeit, als Figur die Partie zu verstehen. Die Schachmetapher im Werk Friedrich Dürrenmatts », in Arbeitsberichte des Schweizerischen Literaturarchivs, cycle recherche et littérature critique, n° 2, 1998.)

En collaboration avec Anna von Planta et Heinz Ludwig Arnold : Friedrich Dürrenmatt : Meine Schweiz. Ein Lesebuch, édité par Heinz Ludwig Arnold, Anna von Planta et Ulrich Weber, Zurich, Diogenes, 1998.

En collaboration avec Rudolf Probst : « Prolegomena zur Arbeit mit den Manuskripten Friedrich Dürrenmatts », in Arbeitsberichte des Schweizerischen Literaturarchivs n° 2, Berne, Office fédéral de la culture, 1998.

Les pages Web de la BN

En 1998, le groupe de travail « W3 », notamment l'équipe de rédaction (composée de Mmes Danielle-Marjorie Ducotterd-Waeber, Ruth Büttikofer et de M. Rudolf Probst) a travaillé en collaboration avec l'entreprise Eyekon au nouveau design ainsi qu'à la nouvelle architecture du site de la BN. En effet, il s'agissait non seulement de revoir le graphisme, mais aussi de configurer le serveur de manière que le groupe de travail, qui représente toutes les sections de la BN, puisse se charger lui-même des aspects techniques du travail « Web », soulageant d'autant le service informatique. Ces efforts (il fallut contrôler un grand nombre de données, les mettre à jour et les configurer) furent couronnés de succès : les collègues intéressés à l'avenir de notre site ont pu prendre connaissance du nouveau design lors d'une démonstration organisée à la fin de l'année. Le chargement du nouveau site se fera au début du mois de février et différents canaux promotionnels permettront de le faire connaître.

Il reste toutefois quelques problèmes à régler. Il s'agit premièrement du moteur de recherche dont il faudra définir les fonctions dans un proche avenir, de façon que le programme puisse être écrit. Deuxièmement, c'est la question des langues qui nous préoccupe. À l'heure actuelle, les pages existent en français et en allemand ; mais pour des raisons politiques et culturelles, il serait très souhaitable de pouvoir disposer d'une version intégrale en italien et de rendre accessibles les informations les plus importantes en romanche et en anglais. S'il paraît relativement simple d'exaucer ce second souhait, la rédaction d'une version italienne, en revanche, nous cause plus de soucis, particulièrement pour ce qui concerne les mises à jour, étant donné que nous ne disposons à la Bibliothèque d'aucune personne douée des connaissances et des compétences linguisitiques indispensables pour s'acquitter de ce travail. Nous devrons cependant trouver une solution acceptable durant l'année 1999.

Mme Silvia Hofmann s'est occupée, outre de la mise à jour périodique de l' « Internet Clearinghouse Switzerland », d'une autre liste de références dite « BN Info-link ». De plus, l'édition 1997 de *la Bibliographia scientiae naturalis Helvetica* a été chargée, de sorte que les trois dernières éditions de cette bibliographie peuvent être consultées sur le site de la BN.

Les visiteurs et visiteuses de notre site ne savent pas combien d'autres personnes les ont déjà précédés dans la consultation des pages proposées ; sur la base de diverses statistiques, nous pouvons cependant nous faire une idée très précise du nombre de consultations par ensemble de pages ; nous constatons notamment qu'on accède relativement souvent à la bibliographie consacrée aux sciences naturelles.

Enfin, le chargement du nouveau site permettra d'inaugurer également une petite anthologie virtuelle (constituée de textes, et, à terme, d'images) intitulée *Et in Helvetia ego* et consacrée aux voyages effectués en Suisse au cours des XVIII et XIXe siècles.

Informatique

Le service informatique a vécu deux événements majeurs en 1998 : le déménagement à la Schwarztorstrasse et la migration des clients et des serveurs bureautiques et cédéroms sous Windows NT 4.0.

Compte tenu des travaux de rénovation de notre bâtiment à la Hallwylstrasse 15, le service informatique doit, depuis le mois d'octobre, gérer trois sites différents, à savoir les magasins souterrains de la Hallwylstrasse 15 avec les salles publiques au premier niveau, la Schwarztorstrasse 96 pour le personnel de la BN et la Schwarztorstrasse 53 pour les services centraux de l'Office fédéral de la Culture. Pour mener à bien ce déménagement, nos collaborateurs ont dû réinstaller, entre le 15 septembre et le 15 octobre, les 160 PC de notre personnel et de nos lecteurs dans les nouveaux

locaux ; ils l'ont fait non sans talent, déplaçant et perçant les dalles des faux planchers, rangeant des câbles réseaux, électriques et même téléphoniques dans ces mêmes faux planchers, résolvant, pour finir, les problèmes de branchements dans les armoires de câblage. Mais ils ne se sont pas contentés de ces travaux. En effet, ils durent s'acquitter d'autres tâches préalables : déménager la salle des machines avec ses télécommunications, ses serveurs et ses bases de données ; les répartir selon les besoins sur les trois nouvelles localisations ; effectuer les modifications nécessaires au câblage dans les nouveaux bâtiments ; et, finalement, mettre en place une solution « IPX-Tuneling » permettant, jusqu'à la fin de migration sur Windows NT, la communication entre les trois sites via le réseau informatique de la Confédération (qui n'accepte que le protocole TCP/IP).

La migration de l'ensemble de nos clients, ainsi que de nos serveurs bureautiques et cédéroms sur l'environnement Windows NT 4.0, Office 97 et MS-Exchange a nécessité l'utilisation de la majorité des ressources informatiques et l'aide d'entreprises externes. Le gros de la migration a eu lieu entre le 30 novembre et le 11 décembre 1998. Durant ces quinze jours, 152 collaboratrices et collaborateurs ont reçu une formation sur le nouvel environnement. En outre, 132 opérations ont été menées par l'équipe informatique : reprise et rangement des anciens ordinateurs personnels, écrans, claviers et souris, et installation des nouveaux postes. La formation s'est déroulée directement à la place de travail de chaque collaborateur ou collaboratrice : une formatrice ou un formateur était présent(e) lorsque le nouveau PC était installé par le service informatique et dispensait deux heures de formation à la personne concernée ; cette initiation était ensuite complétée dans le mois suivant par quatre *workshops* d'un demi-jour par personne. Le déballage d'environ 100 ordinateurs personnels et 110 écrans neufs a généré plus de dix containers de déchets. L'installation préalable de ces nouveaux postes dans l'environnement Windows NT a exigé plus de 300 heures de travail réparties sur deux semaines et demie, juste avant le début de la migration proprement dite. Le matériel repris était immédiatement trié en trois catégories : matériel à recycler, matériel à mettre à disposition des écoles dans le cadre d'un programme général de la Confédération et finalement matériel à réinstaller avec Windows NT 4.0. L'ancien matériel destiné à être recyclé et donné aux écoles a nécessité l'utilisation de onze palettes CFF avec trois cadres en bois superposés. La configuration type d'un poste de travail est à présent la suivante : un écran 17 pouces et un PC avec un processeur Pentium (dont 90 % sont des Pentium II de plus de 200 Mega Hertz), avec 64 MB de mémoire vive, sur lequel sont installés en standard des logiciels de bureautique (MS-Office 97), de messagerie et de travail de groupe (MS-Outlook 98), d'accès aux cédéroms en réseau (CD-Manager), d'accès à Internet (Netscape), d'accès à nos collections (EasyPac), d'accès à une palette sélectionnée de bibliothèques suisses et étrangères via le protocole Telnet et Telnet 3270, de lecture et écriture de disquettes Mac, de décompression de fichiers, de lecture de fichiers Postscript et PDF et de capture d'écrans.

Enfin, en parallèle à ces travaux, nous avons encore envoyé au Research Libraries Group via FTP, à raison de 50 000 enregistrements par jour répartis sur deux mois, l'ensemble de nos notices bibliographiques stockées dans Helveticat pour qu'elles soient introduites dans leur banque de données RLIN. Finalement, le service informatique a contribué activement à la création du SUGOV (Swiss Users' Group of VTLS products), l'association des utilisateurs de VTLS *(www.sugov.ch)*.

Illustrations

p. 8, 15, 21, 29	Schwarztorstrasse 96 – vues extérieures et intérieures. Sylvia Schneider.
p. 32, 33	Installation Battelle. Batelle Ingenieurunternehmung GmbH. Francfort-sur-le-Main.
p. 38	Salle de lecture installée dans les magasins souterrains. Marco Schibig.
p. 40, 41	Exposition *Friederich Dürrenmatt. Schriftsteller und Maler.* Städtische Galerie du Couvent des Carmélites, Francfort-sur-le-Main. Naas & Bisig, Bâle.
p. 45	Hallwylstrasse 15 – rayonnages de l'étage intermédiaire vidés de leur contenu. Sylvia Schneider.
p. 46	Hallwylstrasse 15 – la salle de lecture quasi déserte / la salle de lecture provisoire. Sylvia Schneider.
p. 56	Hallwylstrasse 15 – Installation de chauffage, pour sa part inamovible.
p. 87	Aux sources de la connaissance. Salle de lecture avant transformation. Sylvia Schneider.

Petit aperçu du prochain rapport annuel

Bibliothèque nationale suisse

Biblioteca nazionale svizzera

Biblioteca naziunala svizra

Schweizerische Landesbibliothek

Swiss National Library

86e rapport annuel, 1999

1999

L'année des préparatifs

Renseignements pratiques

Vous trouverez provisoirement :

À la Hallwylstrasse 15

Le Prêt, la Salle de lecture et l'espace de consultation des Archives littéraire suisses et du Cabinet des estampes.

À la Schwarztorstrasse 96

La Direction et les autres services, y compris l'administration des Archives littéraire suisses et du Cabinet des estampes

Accès depuis la gare

Hallwylstrasse

Tram n° 3 (direction Sahli)arrêt Helvetiaplatz
Tram n° 5 (direction Ostring)arrêt Helvetiaplatz
Bus n° 19 (direction Elfenau)arrêt Aegertenstrasse

Schwarztorstrasse

Tram n° 5 (direction Fischermätteli)arrêt Brunnhof
Bus n° 13 (direction Bümpliz)arrêt Brunmatt
Bus n° 14 (direction Gäbelbach)arrêt Brunmatt

Adresse (valable pour les deux sites)

Bibliothèque nationale suisse
Hallwylstrasse 15, CH-3003 Berne

Téléphone : 031/322 89 11
Téléfax : 031/322 84 63
www.snl.ch/welcomef.htm
slb.bns@slb.admin.ch

Accès à Helveticat

par Telepac : 0228/46 41 12 33 login : Hello Telepac,user.clas01
par téléphone : 031 322 86 50 login : Hello phone,user.clas01
par Internet : Telnet Helveticat.snl.ch login : Hello Internet,user.clas01

Heures d'ouverture	lundi – vendredi (sauf mercredi)	mercredi	samedi
Salle des catalogues			
tél. 031/322 89 35	09h00–18h00	09h00–20h00	09h00–14h00
Service du prêt			
tél. 031/322 89 79	09h00–18h00	09h00–20h00	09h00–14h00
Salle de lecture	08h00–18h00	08h00–20h00	09h00–16h00
Catalogue collectif suisse			
tél. 031/322 89 42	08h30–09h30	08h30–09h30	
fax 031/322 84 08	Renseignements par téléphone et téléfax uniquement		
Cabinet des estampes			
tél. 031/322 89 79	14h00–17h00	14h00–17h00	

Archives littéraires suisses		
Salle de lecture		
tél. 031/322 92 58	09h00–18h00	09h00–18h00